

DEWALT®

www.DEWALT.com

DWE6411

English (<i>original instructions</i>)	4
中文 (简体)	10
中文 (繁體)	15
BAHASA INDONESIA	20
ภาษาไทย	27
tiếng việt	33

Figure 1

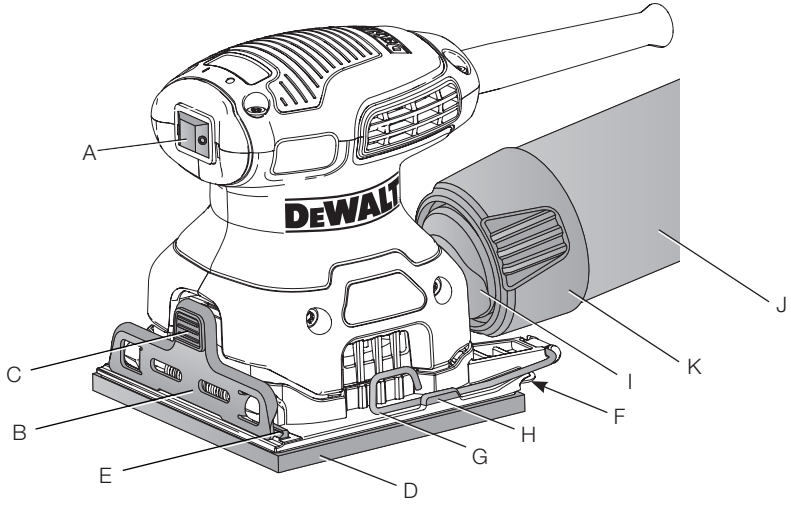


Figure 2

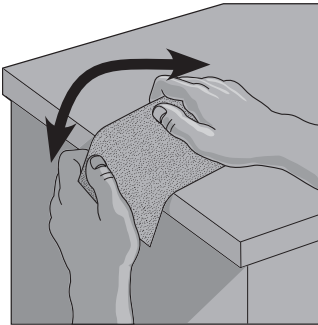


Figure 3

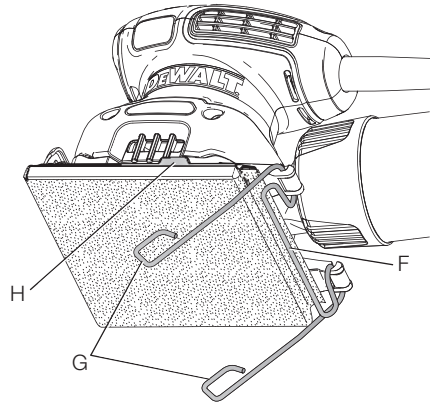


Figure 4

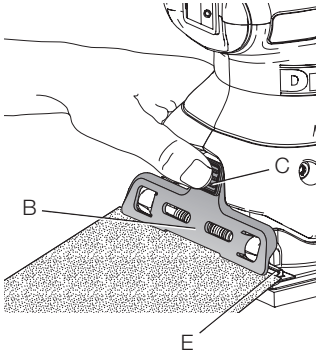


Figure 5

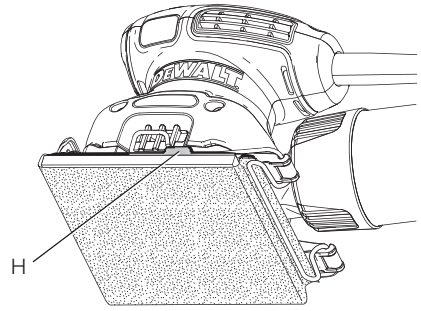


Figure 6

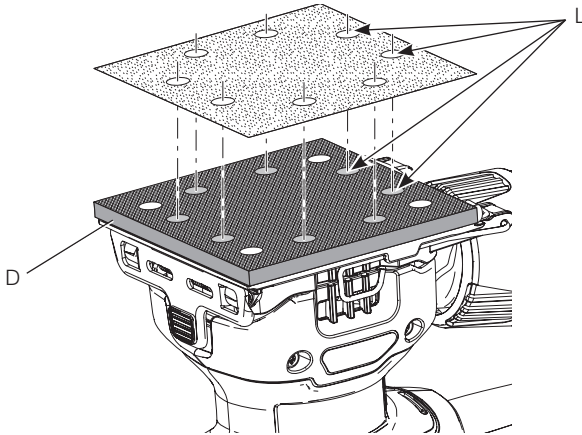


Figure 7

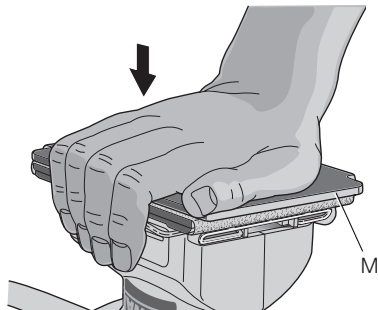


Figure 8

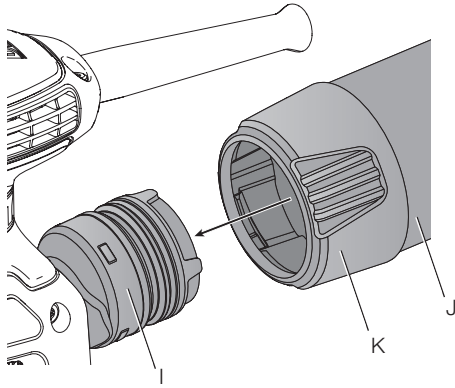


Figure 9A

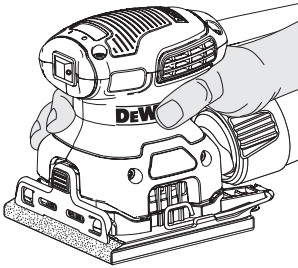
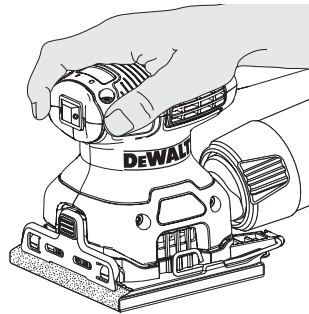


Figure 9B



1/4 SHEET SANDER

DWE6411

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

		DWE6411
Voltage	V _{AC}	220-240
Power input	W	230
Pad size	mm	108 x 115
Orbits	min ⁻¹	14,000
Orbit	mm	1.6
Weight	kg	1.3

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury.**



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury.**



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury.**

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



Denotes risk of explosion.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Specific Safety Rules for Sanders



WARNING: Take special care when sanding some woods (e.g. beech, oak) and metal which may produce toxic dust. Wear a dust mask specifically designed for protection against toxic dust and fumes and ensure that persons within or entering the work area are also protected.



WARNING: Use this tool in a well-ventilated area when sanding ferrous metals. Do not operate the tool near flammable liquids, gases or dust. Sparks or hot particles from sanding or arcing motor brushes may ignite combustible materials.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

Sanding Paint



WARNING: Observe the applicable regulations for sanding paint. Pay special attention to the following:

- Whenever possible, use a vacuum extractor for dust collection.
- Take special care when sanding paint which is possibly lead based:
 - Do not let children or pregnant women enter the work area.
 - All persons entering the work area should wear a mask specially designed for protection against lead paint dust and fumes.
 - Do not eat, drink or smoke in the work area.
- Dispose of dust particles and any other removal debris safely.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.

DATE CODE POSITION (FIG. 1)

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2015 XX XX

Year of Manufacture

Package Contents

The package contains:

- 1/4 sheet sander
 - Dustbag
 - Sheet of sanding paper
 - Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
 - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (Fig. 1)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- On/Off switch
- Front paper clamp
- Front clamp button
- Base plate/pad
- Paper-limiting ribs
- Rear paper clamp
- Side clamps
- Holding tabs
- Vac-adapter
- Dust bag
- Dust bag collar

INTENDED USE

Your 1/4 sheet sander DWE6411 has been designed for sanding of wood, metal and plastics in a professional environment.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This sander is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with IEC 60745; therefore no earth wire is required.



WARNING: 115 V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

Fitting Sanding Sheets (Fig. 2–5)

FITTING REGULAR SANDING SHEETS (FIG. 2–5)

1. Soften the stiff sandpaper by pulling it over the 90° edge of a table or other straight edge, as shown in Figure 2. Concentrate on softening the edges to be clamped.
2. Release the rear paper clamp (F) by pulling up on the side clamp levers (G) and disengaging them from the tabs (H) on the base plate/pad (D) as shown in Figure 3.
3. Disengage the front paper clamp (B, Fig. 4) by applying and holding pressure on the front clamp button (C) while inserting the 115 mm (4-1/2") edge of the abrasive paper under the front paper clamp (B) until it hits the paper-limiting ribs (E). Release the front paper clamp to secure the front of the paper.
4. Stretch paper over the base plate/pad (D) and begin to pivot the rear paper clamp (F) around to its locking position. Lock one side clamp lever (G) by placing it behind the tab (H, Fig. 5) on the base plate/pad (D) and then repeat with the second side clamp lever.
5. If you are using the dust extraction feature, perforate the sandpaper (see Paper Punch).

FITTING HOOK AND LOOP SANDING SHEETS (FIG. 6)

1. Place the tool on a table, base plate/pad (D) up.
2. Place the sanding sheet directly on top of the base plate/pad (D).

3. Hold the base plate/pad with one hand and align the dust extraction holes (L).
4. Press the sheet firmly onto the base plate/pad.

Paper Punch (Fig. 7)

A paper punch (M) is provided with your sander to let you perforate regular sandpaper to make dust collection possible.

TO PERFORATE YOUR SANDPAPER

Install the sandpaper on the tool as instructed in this manual. With the sander turned off and unplugged, place the paper punch on the paper so that the tabs at the edges of the punch are against any two adjacent sides of the sanding pad, as shown. Press the punch against the pad so that the 8 points penetrate the paper, as shown in Figure 7. (Press the punch into the pad as far as it will go.) Remove the paper punch and the paper is ready.

An alternate method of perforating the paper is to securely fasten the punch to a suitable work surface. Two holes are provided in the punch for this purpose. Use #8 flat head screws. Press the sander (with the paper attached) down on the punch.

Dust Extraction (Fig. 1, 8)



WARNING: Since woodworking with a sander produces dust, always install a dustbag designed in compliance with the applicable directives regarding dust emission.



WARNING: Do not use a dustbag or vacuum extractor without proper spark protection when sanding metal.

The tool is supplied with an adapter for connecting a dustbag or a vacuum extractor.

Your sander has a built-in vac-adapter (I) which allows either the supplied dust bag (J) or a shop vacuum system to be connected. The built-in outlet utilizes the DEWALT AirLock connection making it compatible with the DEWALT dust extractor.

TO ATTACH THE DUST BAG

1. While holding the sander, fit the dust bag collar (K) to the vac-adapter (I) as shown in Figure 8.
2. Turn the collar (K) clockwise to lock the dust bag (J) in place.

TO EMPTY THE DUST BAG

1. While holding the sander, turn the collar (K) anticlockwise to unlock the dust bag (J).
2. Remove dust bag from the sander and gently shake or tap the dust bag to empty.

3. Reattach the dust bag back onto the outlet and lock into place by turning the dust bag collar clockwise.

You may notice that all the dust will not come free from the bag. This will not affect sanding performance but will reduce the sander's dust collection efficiency. To restore your sander's dust collection efficiency, depress the spring inside the dust bag when you are emptying it and tap it on the side of the trash can or dust receptacle.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: .

- Make sure all materials to be sanded are well secured.
- Apply only a gentle pressure to the workpiece. Excessive pressure does not improve the sanding effect, but only results in an increased load on the machine and causes the abrasive to tear.
- Avoid overloading.



WARNING: Do not sand magnesium!

Proper Hand Position (Fig. 9A, 9B)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle or on the top of the unit as shown in Figures 9A and 9B.

Switching On and Off (Fig. 1)

To switch the tool on, set the on/off switch (A) to position I.

To switch the tool off, set the on/off switch to position O.

Sanding (Fig. 1)

1. Start with the coarsest grit size.
2. As the tool produces small scratch marks in all directions, it is not necessary to sand with the grain.
3. Check your work at short intervals.
4. Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

- After the tool is used in metal sanding applications without dustbag, clean the tool using low-pressure air.

Optional Accessories



WARNING: *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.*

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

砂纸机 DWE6411

恭喜！

感谢您选购 DEWALT 工具。凭借多年的产品开发和
创新经验，DEWALT 已经成为专业电动工具用户最
可靠的合作伙伴之一。

技术参数

	DWE6411	
电压	V _{AC}	220
输入功率	W	230
砂盘尺寸	mm	108 x 115
偏摆	min ⁻¹	14,000
偏摆	mm	1.6
重量	kg	1.3

定义：安全指南

下列定义描述了各标志术语的严重程度。请仔细阅读
读本手册，并注意这些标志。



危险：表示紧急危险情况，如果不加以
避免，将导致死亡或严重伤害。



警告：表示存在潜在的危险情况，如果
不加以避免，可能导致死亡或严重伤
害。



警示：表示存在潜在危险情况，如果不
加以避免，可能导致轻度或中度伤害。

注意：表示存在不涉及人身伤害的情
况，如果不加以避免，可能导致财产损
失。



表示存在触电风险。



表示存在火灾风险。



表示存在爆炸风险。



警告：为降低伤害风险，请阅读使用手
册。

电动工具通用安全警告



警告！阅读所有警告和所有说明。不
遵照以下警告和说明会导致电击、着火
和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指市电驱动
(有线) 电动工具或电池驱动(无线) 电动工具。

1) 工作场地的安全

- 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场
地会引发事故。
- 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉
尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火
花会点燃粉尘或气体。
- 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意
力不集中会使你失去对工具的控制。

2) 电气安全

- 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任
何方式改装插头。需接地的电动工具不能使
用任何转换插头。未经改装的插头和相配的
插座将减少电击危险。
- 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和
冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
- 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水
进入电动工具将增加电击危险。
- 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电
动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、
锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电
击危险。
- 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使
用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电
击危险。
- 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，
应使用剩余电流动作保护器(RCD)。使
用 RCD 可减小电击危险。

3) 人身安全

- 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的
操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、
酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操
作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤
害。
- 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装
置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全
鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤
害。
- 防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电
池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指
放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插
入插头可能会导致危险。
- 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳
手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙
会导致人身伤害。
- 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平
衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工
具。
- 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让
你的衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣
服、配饰或长发可能会卷入运动部件中。

g) 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

4) 电动工具使用和注意事项

- a) 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- b) 如果开关不能接通或关闭工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- c) 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或使电池盒与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
- d) 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
- e) 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
- f) 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- g) 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

5) 维修

- a) 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。

砂纸机附加安全规则



警告：打磨某些可能会产生有毒粉尘的木材（例如山毛榉、橡木等）和金属时，应特别小心。应佩戴专用于防护有毒粉尘和烟雾的防全面具，并确保工作场所内或进入工作场所的人员也受到保护。



警告：打磨黑色金属要在通风良好的场所进行。请勿在易燃液体、气体或粉尘附近使用本工具。打磨或马达电刷的电弧产生的火花或高热粒子可能会引燃易燃材料。



警告：我们建议使用漏电保护额定电流为 30 毫安或以下的漏电保护装置。

打磨油漆



警告：请遵守适用的打磨油漆的规定。请特别注意下列事项：

- 尽可能使用真空吸尘器来收集粉尘。
- 打磨可能含有铅的油漆时，请特别注意：
 - 禁止让儿童或孕妇进入工作场所。

- 任何进入工作场所的人员都须佩戴专用于防护含铅油漆灰尘和烟雾的面具。
- 禁止在工作场所内饮食或吸烟。
- 以安全的方式处理粉尘颗粒和任何其他碎屑。

其他风险

尽管遵守了相关的安全法规并采用了安全装备，某些其他风险仍然是无法避免的。这些风险包括：

- 听力损伤。
- 飞散颗粒造成的人身伤害风险。
- 使用时附件发热导致的灼伤风险。
- 长时间使用引起的人身伤害风险。

工具上的标记

工具上印有如下列图形：



使用前请阅读使用手册。

日期代码位置（图 1）

包含制造年份的日期码印在工具外壳上。

示例：

2015 XX XX

制造年份

包装内的物品

包装包含：

- 1 台砂纸机
 - 1 个集尘袋
 - 1 张砂纸
 - 1 本说明手册
- 检查工具、部件或附件是否在运输过程中损坏。
 - 操作前，请抽空仔细阅读并掌握本手册。

说明（图 1）



警告：切勿修改电动工具或其任何部件，否则可能会导致损坏或人身伤害。

- A. 开关
- B. 前纸夹
- C. 前夹紧按钮
- D. 底板/底盘
- E. 限纸挡边
- F. 后纸夹
- G. 侧夹
- H. 固定垂片
- I. 集尘出口

- J. 集尘袋
- K. 集尘袋轴环

设计用途

您的砂纸机 DWE6411 设计用于在专业环境下打磨木材、金属和塑料。

请勿在潮湿环境中或在有易燃液体或气体的环境中使用。

本砂纸机是专业的电动工具。

请勿让儿童接触工具。缺乏经验的操作员需要在监督下使用本工具。

- **儿童和体弱者。**在没有他人监督的情况下，儿童或体弱者不适宜使用本产品。
- 本产品不适合体力、感官或智力不足以及缺乏经验、知识或技能的人员（包括儿童）使用，除非一旁有能为他们的安全负责的监督人员。不得在无人监管的情况下让儿童接触本产品。

电气安全

电机只适用一种工作电压。请务必检查电源电压是否与铭牌上的电压一致。



您的 DEWALT 工具依据 IEC60745 标准设置双重绝缘，因此无须接地线。

若电源线损坏，必须交由 DEWALT 维修部门采用专门制备的电线进行更换。

使用延长线

如果需要延长线，请使用适合此工具输入功率的经认可 3 芯延长线（请参见**技术参数**）。最小导体尺寸为 1.5 mm²；最大长度为 30 m。

使用电缆卷筒时，请务必拉出所有的电缆。

组装和调整



警告：为降低人身伤害的风险，在拆、装配件或调整、修理工具之前，请关闭工具并拔下工具插头。请确保触发开关处于关闭 (OFF) 位置。意外启动可能会导致人身伤害。

安装砂光盘 (图 2-5)

安装普通砂光盘 (图 2-5)

1. 将硬砂纸盖在桌子的 90° 边缘或其他直角边缘上 (如图 2 所示)，使其变软。重点是要使要夹紧的边缘变软。
2. 将侧夹杆 (G) 上提，松开后纸夹 (F)，然后使其脱离底板/底盘 (D) 上的垂片 (H) (如图 3 所示)。
3. 在将 115 mm (4-1/2") 的砂纸边缘插入前纸夹 (B) 下方时，在前夹紧按钮 (C) 上持续施加压力，使前纸夹 (B，图 4) 脱离，直至其接触

到限纸挡板 (E)。松开用于固定纸张前侧的前纸夹。

4. 将砂纸平铺在底板/底盘 (D) 上，然后开始绕锁定位置旋转后纸夹 (F)。将一个侧夹杆 (G) 放在垂片 (H，图 5) 后方的底板/底盘 (D) 上方，将其锁定，然后对另一个侧夹杆重复执行该操作。
5. 如果您要使用集尘功能，请为砂纸打孔 (请参见“砂纸穿孔器”)。

安装钩环形砂纸 (图 6)

1. 将工具放在桌面上，底板/底盘 (D) 朝上。
2. 将砂纸直接放在底板/底盘 (D) 上方。
3. 用一只手抓住底板/底盘，然后对齐集尘孔 (L)。
4. 将砂纸紧紧按在底板/底盘上。

砂纸穿孔器 (图 7)

砂纸机提供了砂纸穿孔器 (M)，让您可以为常规砂纸打孔，以便集尘。

为砂纸打孔

按照本手册的说明，将砂纸安装在工具上。关闭砂纸机并拔下插头后，将砂纸穿孔器放在砂纸上，使穿孔器边缘的垂片靠着砂盘任意两个相邻侧。向砂盘方向按下穿孔器，砂纸上将会出现 8 个点，如图 7 所示。（将穿孔器尽可能接入砂盘。）取下砂纸穿孔器，此时砂纸已准备就绪。

另一种为砂纸打孔的方法是将穿孔器牢牢固定在适当的工作表面。按照这种方式，穿孔器会生成两个孔。使用 #8 平头螺丝。在穿孔器上，向下按砂纸机（已放置砂纸）。

集尘 (图 1、8)



警告：由于在木工中使用砂纸机会生成粉尘，务必根据粉尘排出情况按照适用说明安装集尘袋。



警告：在打磨金属时，请不要使用没有适当火花保护装置的集尘袋或真空吸尘器。

本工具随附用于连接集尘袋或真空吸尘器的适配器。

您的砂纸机内置了集尘出口 (I)，可以连接随附的集尘袋 (J) 或购买的真空系统。内置出口使用 DEWALT AirLock 连接，使其与 DEWALT 吸尘器兼容。

安装集尘袋

1. 握住砂纸机，将集尘袋轴环 (K) 安装到集尘出口 (I) 上，如图 8 所示。
2. 按顺时针方向旋转轴环 (K)，将集尘袋 (J) 锁定到位。

清空集尘袋

1. 握住砂纸机时，按逆时针方向旋转轴环 (K) 以解锁集尘袋 (J)。

2. 从砂纸上移除集尘袋，然后轻抖或轻拍集尘袋以将其清空。
3. 将集尘袋重新安装到出口上，按顺时针方向旋转集尘袋轴环，将其锁定到位。

您可能会注意到，集尘袋中可能会残留粉尘。这并不会影响砂光性能，但会降低砂纸机的集尘效率。要恢复砂纸机的集尘效率，请在清空集尘袋时按下集尘袋内部的弹簧，然后放在垃圾桶或集尘容器旁边轻拍。

操作

使用说明



警告：请务必遵守安全说明和适用法规。



警告：为降低人身伤害的风险，在拆、装配件或调整、修理工具之前，请关闭工具并拔下工具插头。请确保触发开关处于 OFF（关闭）位置。意外启动可能会导致人身伤害。



警告：

- 确保所有要进行砂光的材料均已固定妥当。
- 仅对工件施加轻微压力。施加过大压力不会提升砂光效果，只会增加工具负载，导致磨损，甚至撕裂。
- 避免过载。



警告：请勿对镁进行砂光！

正确的手持方式（图 9A、9B）



警告：为降低严重人身伤害的风险，请务必使用正确的手持方式，如图所示。



警告：为降低严重人身伤害的风险，请务必紧握工具以防止意外事件。

正确的手持方式要求一只手握住主手柄或装置顶端（如图 9A 和 9B 所示）。

启动与关闭（图 1）

如果要关闭工具电源，请将开关设置为 I。

如果要关闭工具电源，请将开关设置为 O。

砂光（图 1）

1. 从最粗的砂纸开始。
2. 由于工具会在各个方向产生细小的划痕，因此不需要使用磨粒。
3. 请频繁检查作业。
4. 作业结束后，务必先关闭工具开关，然后再拔下工具插头。

维护

DEWALT 电动工具设计精良，可以长期使用，而且只需最少的维护。要连续获得令人满意的工作效果，需要进行合适的工具维护和定期清洁。



警告：为降低人身伤害的风险，在拆、装配件或调整、修理工具之前，请关闭工具并拔下工具插头。请确保触发开关处于 OFF（关闭）位置。意外启动可能会导致人身伤害。



润滑

本电动工具无需另行润滑。



清洁



警告：一旦看到通风口及其周围积聚了尘屑，请用干燥的空气将灰尘和尘屑从主机外壳内吹出。执行此过程时，需戴上经认可的护目装备和防尘面具。



警告：切勿使用溶剂或其他刺激性化学物质来清洁工具的非金属部件。这些化学物质可能会削弱这些部位使用的材料。请用布蘸温和的肥皂水擦拭。切勿让任何液体渗入工具，切勿让工具的任何部件浸在液体中。

- 在没有集尘袋的金属砂光应用中使用工具后，使用低压空气清洁工具。

可选附件



警告：除了 DEWALT 提供的附件之外，其他附件都未经此产品兼容性测试，若将此类附件与本工具一起使用将存在安全隐患。为降低人身伤害风险，本产品只可使用 DEWALT 推荐的附件。

请向您的经销商咨询更多关于合适附件的信息。

保护环境



单独回收。本产品不得与普通家庭垃圾一起处理。

如果您发现您的 DEWALT 产品需要更换或您已经不再需要使用这些产品，请不要将它们与家庭垃圾一起处理。请将它们单独分类回收。



分类回收使用过的产品和包装能够让材料得以再循环和再利用。再生材料的再利用有助于防止环境污染，并降低对原材料的需求。

当地法规可能要求由市政废物处理点或向您出售新产品的零售商提供从家庭中分类回收电气产品的服务。

DEWALT 提供设施收集和回收使用寿命到期的 DEWALT 产品。若要享受这项服务，请将产品送回任一授权维修代理处，他们将代表我们回收您的产品。

您可通过联系本手册中所记载的当地 DEWALT 办事处查询离您最近的授权维修代理的位置。或者，您也可以登陆以下网站查询 DEWALT 授权维修代理名单，以及我们的售后服务和联系方式的详细信息，网址是：www.2helpU.com。

制造商：百得（苏州）科技有限公司

地址：苏州工业园区苏虹中路 200 号出口加工区

产地：墨西哥

砂磨機

DWE6411

恭喜閣下！

感謝您選購 DEWALT 工具。憑藉多年的產品開發和創新經驗，DEWALT 已成為專業電動工具使用者最信賴的夥伴之一。

技術資料

		DWE6411
電壓	V _{AC}	110
輸入功率	W	230
砂盤座尺寸	mm	108 x 115
偏擺次數	min ⁻¹	14,000
偏擺直徑	mm	1.6
重量	kg	1.3

定義：安全指南

以下定義描述了每一個詞彙的嚴重程度。請閱讀本手冊並注意這些符號。



危險：表示緊急危險情況，若未能避免，將導致死亡或嚴重傷害。



警告：表示潛在危險情況，若未能避免，可能導致死亡或嚴重傷害。



小心：表示潛在危險情況，若未能避免，可能導致輕微或中度傷害。

注意：表示一種非人身傷害的行為，若未能避免，可能導致財產損失。



表示觸電危險。



表示火災危險。



表示爆炸風險。



警告：為了降低受傷的風險，必須仔細閱讀使用手冊。

電動工具一般安全警告



警告！請閱讀所有安全警告及指示。不遵循這些警告和指示可能會導致觸電、火災及/或嚴重傷害。

請妥善保存所有的警告和操作手冊
以備將來查閱

警告中的名詞「電動工具」是指電源驅動（插電）電動工具，或者電池驅動（充電）電動工具。

1) 工作場地安全

- a) 保持工作場地清潔和明亮。混亂或黑暗的場地會引發事故。

- b) 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境中操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- c) 請等待兒童和旁觀者離開之後才操縱電動工具。分心會導致您疏於控制。

2) 電氣安全

- a) 電動工具插頭必須與插座相符。切勿以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何配接器插頭。未經改裝的插頭與相符的插座可降低觸電風險。
- b) 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片、爐灶和冰箱。若您的身體接地，可增加觸電危險。
- c) 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具會增加觸電危險。
- d) 請勿濫用電線。請勿使用電線來搬運、拉動電動工具或拔出插頭。讓電線遠離熱、油、銳邊和活動部件。受損或纏繞的電線會增加觸電危險。
- e) 若要在戶外使用電動工具，請使用適合戶外使用的延長電線。使用適合戶外使用的電線可減少觸電危險。
- f) 若必須在潮濕場合使用電動工具，請使用漏電保護器 (RCD)。使用 RCD 可降低觸電危險。

3) 人身安全

- a) 保持警覺；在操作電動工具時，請留意所執行的操作並按照一般的常識執行。請勿在疲倦，或受到藥物、酒精或治療的影響下操作電動工具。操作電動工具期間注意力分散會導致嚴重人身傷害。
- b) 使用個人防護裝置。始終佩戴護目裝備。防護裝置，例如在適當條件下使用的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽或聽力保護等裝置可減少人身傷害。
- c) 避免意外啟動。連接電源及/或電池組、舉拾或搬運電動工具之前，請確定開關處於關閉位置。搬運電動工具時若將手指放在開關上，或電動工具接通電源時開關處於開啟位置都會引發危險。
- d) 啟動電動工具之前，請卸下所有的調整鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉部件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- e) 不要過度伸張雙手。時刻注意腳下與身體的平衡。如此即可在發生意外的情況下更好地控制電動工具。
- f) 適當穿著。請勿穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的頭髮、衣服和手套遠離活動部件。寬鬆衣服、佩飾和長髮可能會捲入活動部件。
- g) 若配備用於連接排屑裝置、集塵設備的裝置，請確定正確連接和使用這些裝置。使用集塵設備可減少與粉塵有關的危險。

4) 電動工具的使用與維護

- a) 請勿超負荷使用電動工具。根據您的用途使用適當的電動工具。使用適當的電動工具在其設計可負荷的應用內，會讓您更有效、更安全地執行工作。
- b) 若開關不能開啟或關閉電源，請勿使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具將存在危險，因此必須進行修理。
- c) 在執行任何調整、更換配件或儲存工具之前，必須從電源上拔掉插頭及/或卸下電池組。這類防護性措施可降低電動工具意外啟動的風險。
- d) 將閒置的電動工具儲存在兒童無法接觸的地方，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些使用指示不瞭解的人員操作電動工具。電動工具在未經培訓的使用者手中會發生危險。
- e) 維護電動工具。檢查活動部件是否對準或卡住、破損情況以及是否存在影響電動工具運行的其他情況。若有損毀，必須在使用之前修理電動工具。許多事故都是由於電動工具欠缺維護所導致。
- f) 保持切削工具鋒利和清潔。妥善維護的帶利刃的切削工具不會輕易卡住並可更輕鬆控制。
- g) 使用電動工具、配件和工具刀頭等時，請遵循這些指示使用，且指示須包含工作環境和所要執行工作的注意事項。不按照設計目的使用電動工具會導致危險。

5) 檢修

- a) 本電動工具必須由合格的維修人員並只採用相同的替換零件來執行檢修。這樣將確保電動工具的安全。

砂磨機的其他特殊安全規定



警告：砂磨某些木材（例如，山毛櫸、樺木）和會產生有毒塵埃的金屬時要特別小心。佩戴專用於防範有毒塵埃及氣體的防護面具，並確保工作區內或進入工作區內的人亦取得保護。



警告：砂磨含鐵金屬時，請在通風性好的地方使用本工具。請勿在易燃液體、氣體或粉塵附近操作工具。砂磨或電弧電動機電刷所產生的火花或熱顆粒可能會引燃易燃材料。



警告：建議使用漏電額定值不超過 30mA 的漏電保護器。

砂磨油漆



警告：請遵守砂磨油漆的適用規定。特別注意下列內容：

- 任何時候只要有可能，請使用真空吸塵器來收集塵埃。
- 當砂磨油漆可能含鉛時需特別小心：
 - 請勿讓兒童或孕婦進入工作區。
 - 進入工作區的所有人都應佩戴對含鉛油漆塵埃及氣體提供防護的專用面罩。

- 請勿在工作區飲食或吸菸。

- 請以安全方式處置灰塵顆粒和任何其他碎片。

剩餘風險

即使應用有關的安全規定並採用安全設備，仍然還有一些無法避免的剩餘風險。危險包括：

- 聽力受損。
- 飛散的碎片引起的人身傷害風險。
- 操作過程中配件變熱引起的灼傷風險。
- 長時間使用引起的人身傷害風險。

工具上的標誌

工具上會附帶下列圖示：



使用前請閱讀使用手冊。

日期代碼位置（圖 1）

日期代碼，包括製造年份，已經印刷在工具外殼上。

範例：

2015 XX XX

製造年份

套裝內的物件

本套裝包括：

- 1 砂磨機
 - 1 集塵袋
 - 1 砂紙
 - 1 使用手冊
- 檢查工具、部件或配件有否在運送途中損壞。
 - 操作前，請抽空徹底地閱讀和掌握本手冊的內容。

說明（圖 1）



警告：切勿改動本電動工具或其任何部件，可能導致損害或人身傷害。

- A. 電源開關
- B. 前紙夾
- C. 前夾按鈕
- D. 底板/砂盤座
- E. 限紙肋條
- F. 後紙夾
- G. 側邊夾
- H. 夾持片
- I. 真空吸塵器配接器

- J. 集塵袋
- K. 集塵袋調整環

設計用途

砂磨機 DWE6411 設計用於在專業環境中對木材、金屬和塑料進行砂磨。

切勿在潮濕有水或存有易燃液體或氣體的環境下使用工具。

此砂磨機是專業的電動工具。

請勿讓兒童接觸此工具。缺乏經驗的操作人員需要在監督下使用本工具。

- **兒童和體弱者。**兒童或體弱者在沒有他人監督的情況下不適宜使用本工具。
- 體力、感覺或智力不足，以及缺乏經驗、知識或技能的人員（包括兒童）不適合使用本產品，除非一旁有能為他們安全負責的監督人員。切勿讓兒童單獨接觸本工具。

電氣安全

電動機只適用一種電壓。請務必檢查電源電壓是否與銘牌上的電壓一致。



DEWALT 工具根據 IEC 60745 進行雙重絕緣，因此不需要使用接地線。



警告：115 伏特裝置必須透過失靈安全隔離變壓器運作，在初級繞組和次級繞組之間使用接地屏蔽。

若電源線損壞，必須使用 DEWALT 維修機構提供的專用電線進行更換。

使用延長纜線

若需要使用延長電纜，使用適合本工具電源輸入使用的認證 3 芯延長電纜（參閱**技術資料**）。導電體的最小尺寸為 1.5 mm²；最大長度為 30 m。

使用電纜捲筒時，每次必須把電纜完全展開。

裝配與調整



警告：若要降低傷害危險，請在安裝和移除配件前、調整或變更設定前或進行修理時關閉工具並斷開電源。請確保觸發開關處於關閉 (OFF) 位置。意外啟動工具可能會造成傷害。

安裝砂紙 (圖 2-5)

安裝常規砂紙 (圖 2-5)

1. 在桌子的 90° 稜邊或其他直稜上將硬砂紙拉動刮擦，使其變軟，如圖 2 所示。重點是使待夾持的邊緣變軟。
2. 將側夾杆 (G) 向上拉，使其脫離底板/砂盤座 (D) 上的夾持片 (H)，從而鬆開後紙夾 (F)，如圖 3 所示。

3. 在前夾按鈕 (C) 上施力按住，使前紙夾 (B，圖 4) 脫離，同時將砂紙的 115 mm (4-1/2") 邊緣插到前紙夾 (B) 下方，直至其抵到限紙肋條 (E)。鬆開前紙夾以固定砂紙前側。
4. 將砂紙平鋪在底板/砂盤座 (D) 上，然後開始旋轉後紙夾 (F) 到其鎖定位置。將其中一個側夾杆 (G) 置於底板/砂盤座 (D) 上的夾持片 (H，圖 5) 後方，將側夾杆鎖定，然後對另一個側夾杆重複此操作。
5. 如果您要使用集塵功能，請在砂紙上打孔（請參閱「砂紙穿孔機」）。

安裝鉤環形砂紙 (圖 6)

1. 將工具放在桌面上，底板/砂盤座 (D) 朝上。
2. 將砂紙直接放在底板/砂盤座 (D) 上方。
3. 用一隻手抓住底板/砂盤座，然後對齊集塵孔 (L)。
4. 將砂紙緊緊按在底板/砂盤座上。

砂紙穿孔機 (圖 7)

砂磨機提供了砂紙穿孔機 (M)，讓您可以為常規砂紙打孔，以便集塵。

為砂紙打孔

根據本手冊中的說明，將砂紙安裝在工具上。在關閉砂磨機並拔下插頭後，將砂紙穿孔機放在砂紙上，使穿孔機邊緣的夾持片靠著砂盤座任意兩個相鄰側，如圖所示。按穿孔機抵住砂盤座，有 8 個點將會穿透砂紙，如圖 7 所示。（將穿孔機盡可能按入砂盤座。）取下砂紙穿孔機，砂紙已準備就緒。

另一種為砂紙打孔的方法是將穿孔機牢牢固定在適當的工作表面。為此，穿孔機上帶有兩個孔。使用 #8 平頭螺釘。將砂磨機（已裝入砂紙）向下按到穿孔機上。

集塵 (圖 1、8)



警告：因為在木工活中使用砂磨機會產生粉塵，請務必根據粉塵排放相關的適用指令安裝集塵袋。



警告：對金屬砂磨時，請勿使用無適當火花防護裝置的集塵袋或真空吸塵器。

本工具隨附用於連接集塵袋或真空吸塵器的配接器。

砂磨機具備內建真空吸塵器配接器 (I)，可以連接隨附的集塵袋 (J) 或車間真空系統。內建出口採用 DEWALT AirLock 連接，使其與 DEWALT 吸塵器相容。

安裝集塵袋

1. 在握住砂磨機的同時，將集塵袋調整環 (K) 安裝到真空吸塵器配接器 (I) 上，如圖 8 所示。
2. 順時針方向旋轉調整環 (K)，將集塵袋 (J) 鎖定到位。

清空集塵袋

1. 在握住砂磨機的同時，逆時針方向旋轉調整環 (K) 以解鎖集塵袋 (J)。
2. 從砂磨機上取下集塵袋，然後輕抖或輕拍集塵袋以將其清空。
3. 將集塵袋裝回到出口上，順時針方向旋轉集塵袋調整環，將其鎖定到位。

您可能會注意到，集塵袋中可能會殘留粉塵。這不會影響砂磨效能，但會降低砂磨機的集塵效率。要恢復砂磨機的集塵效率，請在清空集塵袋時按下集塵袋內部的彈簧，然後放在垃圾桶或集塵容器旁邊輕拍。

操作

使用說明



警告：請時刻遵守安全指示和適用的規則。



警告：若要降低傷害危險，請在安裝和移除配件前、調整或變更設定前或進行修理時關閉工具並斷開電源。請確保觸發開關處於關閉 (OFF) 位置。意外啟動工具可能會造成傷害。



警告：

- 確保所有要進行砂磨的材料均已固定妥當。
- 僅對工件輕輕施壓。施力過大不會提升砂磨效果，只會增加工具負載，導致磨損，甚至撕裂。
- 避免過載。



警告：請勿對鎂進行砂磨！

正確的手握方式 (圖 9A、9B)



警告：為降低遭受嚴重人身傷害的風險，務必如圖示那樣正確放置雙手。



警告：為了減低造成嚴重人身傷害的風險，預期有突然反應時務必握緊。

正確的手握方式要求一隻手握住主手柄或裝置頂端 (如圖 9A 和 9B 所示)。

開啟和關閉電源 (圖 1)

若要開啟工具，請將電源開關 (A) 撥到位置 I。

若要關閉工具，請將電源開關撥到位置 O。

砂磨 (圖 1)

1. 從最粗的砂紙開始。
2. 由於工具會在各個方向產生細小的刮痕，因此不必使用粒面進行砂磨。
3. 請時常檢查工作情況。

4. 工作完成後以及拔出插頭前，請務必關閉工具。

維護

DEWALT 電動工具採用卓越的設計，能夠長時間使用，並且只需最少的維護。若要持續獲得滿意的操作效果，需進行正確的工具維護與定期的清潔。



警告：若要降低傷害危險，請在安裝和移除配件前、調整或變更設定前或進行修理時關閉工具並斷開電源。請確保觸發開關處於關閉 (OFF) 位置。意外啟動工具可能會造成傷害。



潤滑

本電動工具毋需額外潤滑。



清潔



警告：一旦通風口及其周圍積聚可見的粉塵，請立即使用乾燥的壓縮空氣吹掉主機外殼內的粉塵和灰塵。執行此步驟時，請佩戴經認可的護目裝備和防塵面罩。



警告！切勿使用溶劑或其他刺激性化學品來清潔工具的非金屬部件。這些化學品可能會削弱部件中使用的材料。只能使用抹布蘸中性肥皂水進行清潔。不要讓任何液體進入工具；不要讓工具的任何部分浸入液體中。

- 工具在沒有集塵袋的情況下用於金屬砂磨應用中後，請使用低壓空氣清潔工具。

選購配件



警告：由於非 DEWALT 所提供的配件未在本產品上進行過使用測試，在本產品上使用這些配件可能會導致危險。為降低傷害危險，在本產品上只應使用 DEWALT 所推薦的配件。

如需進一步瞭解適用配件的相關資訊，請洽詢當地代理商。

保護環境



分類收集。本產品必須與一般家庭廢物分開處置。

若您發現您的 DEWALT 產品需要進行替換，或您已經不再需要使用這些產品，請不要將它們與家庭廢物一起處置。請務必將本產品送往分類收集處。



分類收集用過的產品和包裝允許材料循環再生利用。重新使用循環利用的材料有助於防止環境污染，並減少原材料的需求。

當地法規可能要求由市政廢物回收點，或由向您出售新產品的經銷商來提供將電子產品與家庭廢物分類收集的服務。

DEWALT 提供設施收集和回收使用壽命結束的 DEWALT 產品。若要享受此項服務，請將產品送回任一授權維修中心，由其代表我們進行收集。

請根據本手冊上所提供地址與當地 DEWALT 辦事處聯絡，查詢離您最近的授權維修中心所在位置。

您亦可瀏覽網站查詢 DEWALT 授權維修中心清單和售後服務及聯絡資料之詳細資訊，網址是：

www.2helpU.com。

進口商: 新加坡商百得電動工具 (股) 台灣分公司

地址: 台北市北投區裕民六路 120 號 4F

電話: 02 - 28201065

總經銷商: 永安實業股份有限公司

地址: 新北市三重區新北大道二段 137 號

電話: 02-29994633

PENGAMPELAS GENGAM DWE6411

Selamat!

Anda telah memilih alat DEWALT. Pengalaman bertahun-tahun, pengembangan produk menyeluruh, dan inovasi menjadikan DEWALT salah satu rekan paling andal bagi para pengguna alat listrik profesional.

Data teknis

		DWE6411
Voltase	V_{AC}	220-240
Input daya	W	230
Ukuran bantalan	mm	108 x 115
Putaran	mnt^{-1}	14.000
Putaran	mm	1,6
Berat	kg	1,3

Definisi: Pedoman Keselamatan

Definisi berikut ini menjelaskan tingkat bahaya untuk setiap kata sinyal. Harap baca buku petunjuk dan perhatikan simbol-simbol ini.



BAHAYA: Mengindikasikan situasi berbahaya, yang jika tidak dihindari, **akan** mengakibatkan **kematian atau cedera berat**.



PERINGATAN: Mengindikasikan situasi berbahaya yang berpotensi terjadi, yang jika tidak dihindari, **dapat** mengakibatkan **kematian atau cedera berat**.



PERHATIAN: Mengindikasikan situasi berbahaya yang berpotensi terjadi, yang jika tidak dihindari, **dapat** mengakibatkan **cedera ringan atau sedang**.

PEMBERITAHUAN: Mengindikasikan suatu praktik yang **tidak berhubungan dengan cedera diri**, yang jika tidak dihindari, **mungkin** mengakibatkan **kerusakan barang**.



Menunjukkan risiko sengatan listrik.



Menunjukkan risiko kebakaran.



Menunjukkan risiko ledakan.



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera, baca buku petunjuk manual.

Peringatan Keselamatan Alat Listrik Umum



PERINGATAN! Baca semua peringatan dan petunjuk keselamatan Kelalaian dalam mengikuti peringatan dan petunjuk tersebut dapat mengakibatkan sengatan listrik, kebakaran dan/atau cedera serius.

SIMPAN SELURUH PERINGATAN DAN PETUNJUK UNTUK REFERENSI DI MASA MENDATANG

Istilah "alat listrik" dalam peringatan merujuk pada alat listrik beroperasi listrik induk (berkabel) atau alat listrik beroperasi baterai (nirkabel).

1) KESELAMATAN AREA KERJA

- Jaga agar area kerja tetap bersih dan terang.** Area yang berantakan atau gelap berpotensi mengakibatkan kecelakaan.
- Jangan mengoperasikan alat listrik di lingkungan yang mudah menimbulkan bahaya ledakan, seperti di tempat yang terdapat cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar.** Alat listrik menimbulkan percikan api yang dapat menyulut debu atau asap.
- Jauhkan anak-anak dan orang-orang di sekitar Anda saat mengoperasikan alat listrik.** Gangguan dapat menyebabkan Anda kehilangan kendali.

2) KESELAMATAN KELISTRIKAN

- Steker alat listrik harus sesuai dengan stopkontak. Jangan pernah memodifikasi steker dengan cara apa pun. Jangan gunakan steker adaptor apa pun dengan perkakas listrik yang dibumikan (grounded).** Steker yang tidak dimodifikasi dan stopkontak yang sesuai akan mengurangi risiko sengatan listrik.
- Hindari kontak badan dengan permukaan yang dibumikan (grounded), seperti pipa, radiator, kompor, dan kulkas.** Risiko sengatan listrik dapat meningkat jika tubuh Anda bersentuhan dengan permukaan yang dibumikan.
- Jangan sampai alat listrik ini terkena hujan atau terpapar ke kondisi yang basah.** Air yang masuk ke alat listrik akan meningkatkan risiko sengatan listrik.
- Jangan menyalahgunakan kabel. Jangan sekali-kali menggunakan kabel untuk**

membawa, menarik, atau mencabut perkakas listrik. Jauhkan kabel dari panas, minyak, tepi tajam, atau komponen yang bergerak. Kabel yang rusak atau terbelit meningkatkan risiko sengatan listrik.

- e) *Bila mengoperasikan alat listrik di luar ruangan, gunakan kabel ekstensi yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan. Menggunakan kabel yang sesuai untuk penggunaan di luar ruangan akan mengurangi risiko sengatan listrik.*
- f) *Jika penggunaan perkakas listrik di lokasi yang lembap tidak dapat dihindari, gunakan suplai yang terlindung oleh perangkat arus sisa (RCD). Penggunaan RCD akan mengurangi risiko sengatan listrik.*

3) KESELAMATAN DIRI

- a) *Tetap waspada; perhatikan apa yang Anda kerjakan dan gunakan akal sehat saat mengoperasikan alat listrik. Jangan mengoperasikan perkakas listrik bila Anda sedang lelah, atau berada di bawah pengaruh obat, alkohol, atau pengobatan. Kelengahan sesaat saja saat mengoperasikan alat listrik dapat mengakibatkan cedera diri serius.*
- b) *Gunakan peralatan pelindung diri. Selalu kenakan alat pelindung mata. Peralatan pelindung, seperti masker debu, sepatu keselamatan antiselip, helm proyek, atau pelindung telinga yang digunakan untuk kondisi yang sesuai akan mengurangi risiko cedera diri.*
- c) *Hindari menyalakan alat tanpa disengaja. Pastikan bahwa sakelar sudah dalam posisi mati sebelum menghubungkannya ke sumber listrik dan/atau baterai, mengambil, atau membawa alat. Membawa alat listrik dengan jari Anda masih menempel pada tombol atau menghidupkan alat listrik yang tombolnya masih menyala akan berpotensi mengakibatkan kecelakaan.*
- d) *Lepaskan semua kunci setelah atau kunci pas sebelum menghidupkan alat listrik. Kunci pas atau kunci yang dibiarkan terpasang pada komponen alat listrik yang berputar dapat mengakibatkan cedera diri.*
- e) *Jangan melampaui batas. Selalu jaga pijakan dan keseimbangan yang baik. Hal ini memungkinkan Anda untuk mengendalikan alat listrik secara lebih baik dalam situasi yang tidak terduga.*
- f) *Kenakan pakaian yang sesuai. Jangan mengenakan pakaian longgar atau perhiasan. Jauhkan rambut, pakaian dan sarung tangan dari komponen yang bergerak. Pakaian yang longgar, perhiasan,*

atau rambut panjang dapat tersangkut pada komponen yang bergerak.

- g) *Jika disediakan perangkat untuk sambungan fasilitas pengeluaran dan pengumpulan debu, pastikan perangkat ini dihidupkan dan digunakan dengan sesuai. Penggunaan alat pengumpul debu dapat mengurangi bahaya yang ditimbulkan oleh debu.*

4) PENGGUNAAN DAN PERAWATAN ALAT LISTRIK

- a) *Jangan menggunakan alat listrik dengan paksa. Gunakan perkakas listrik yang sesuai untuk aplikasi Anda. Alat listrik yang tepat akan bekerja dengan lebih baik dan lebih aman pada tingkat kelajuan yang telah dirancang untuk alat itu.*
- b) *Jangan gunakan alat listrik ini jika tombol tidak dapat menghidupkan dan mematikan alat. Alat listrik apa pun yang tidak dapat dikendalikan dengan tombolnya adalah berbahaya dan harus diperbaiki.*
- c) *Lepaskan stopkontak dari sumber listrik dan/atau baterai dari alat listrik sebelum melakukan penyetulan apa pun, mengganti aksesori, atau menyimpan alat listrik. Tindakan pencegahan untuk keselamatan seperti itu akan mengurangi risiko menyalakan perkakas listrik secara tidak disengaja.*
- d) *Simpan alat listrik yang tidak digunakan jauh dari jangkauan anak-anak, dan jangan membolehkan orang yang tidak memahami alat listrik atau petunjuk ini untuk mengoperasikannya. Alat listrik bisa berbahaya bila digunakan oleh pengguna yang tidak terlatih.*
- e) *Rawat alat listrik. Lakukan pemeriksaan untuk mengetahui apakah ada komponen bergerak yang tidak sejajar atau bengkok, komponen yang patah, dan kondisi lainnya yang dapat mempengaruhi pengoperasian alat listrik. Jika rusak, perbaiki alat listrik sebelum digunakan. Banyak terjadi kecelakaan akibat perkakas listrik yang tidak terawat dengan baik.*
- f) *Jaga ketajaman dan kebersihan alat pemotong. Alat pemotong yang terawat dengan baik dengan mata potong yang tajam akan kecil kemungkinannya untuk macet serta lebih mudah untuk dikendalikan.*
- g) *Gunakan alat listrik, aksesori, dan mata bor, dsb., sesuai petunjuk ini, dengan memperhatikan persyaratan kerja dan jenis pekerjaan yang harus dilakukan. Penggunaan alat listrik untuk pengoperasian yang tidak sesuai dengan tujuan penggunaan dapat mengakibatkan situasi yang berbahaya.*

5) **SERVIS**

- a) **Alat listrik sebaiknya diservis oleh teknisi yang mahir dan hanya menggunakan komponen pengganti yang persis sama.**
Hal ini akan membuat keamanan alat listrik selalu terjaga.

- Kerusakan indera pendengaran.
- Risiko cedera pribadi karena partikel-partikel yang beterbangan.
- Risiko luka bakar karena aksesoris menjadi panas selama operasi.
- Risiko cedera pribadi karena penggunaan berkepanjangan.

Aturan Keselamatan Tambahan Khusus untuk Pengampelas



PERINGATAN: Berhati-hatilah saat mengampelas beberapa macam kayu (misalnya, beech, oak) dan logam yang dapat menghasilkan debu beracun. Pakai masker debu yang dirancang secara khusus untuk melindungi terhadap debu dan uap, dan pastikan bahwa orang yang berada di dalam atau yang memasuki area kerja juga terlindungi.



PERINGATAN: Gunakan alat ini dalam area berventilasi baik saat mengampelas logam besi. Jangan menjalankan alat ini di dekat cairan, gas, atau debu yang mudah terbakar. Percikan atau partikel panas dari kuas motor pengampelas atau pemancar dapat menyulut bahan yang mudah terbakar.



PERINGATAN: Kami merekomendasikan penggunaan perangkat arus sisa dengan nilai arus sisa sebesar 30mA atau kurang.

Mengampelas Cat



PERINGATAN: Patuhi peraturan mengampelas cat yang berlaku. Perhatikan hal berikut secara khusus:

- Kapan saja memungkinkan, gunakan ekstraktor vakum untuk pengumpulan debu.
- Berhati-hatilah saat mengampelas cat yang kemungkinan berbahan dasar timbal:
 - Jauhkan anak-anak atau wanita hamil dari area kerja.
 - Semua orang yang memasuki area kerja harus mengenakan masker yang didesain secara khusus untuk perlindungan dari debu dan uap cat timbal.
 - Jangan makan, minum, atau merokok di area kerja.
- Buang partikel debu dan kotoran lainnya dengan aman.

Tanda pada Alat

Gambar-gambar berikut ini tertera pada alat:



Baca buku petunjuk sebelum penggunaan.

POSISI KODE TANGGAL (GBR. 1)

Kode Tanggal, yang juga mencantumkan tahun produksi, dicetak pada kerangka alat.

Contoh:

2015 XX XX

Tahun Pembuatan

Isi Kemasan

Kemasan memuat:

- 1 Pengampelas genggam
- 1 Kantung debu
- 1 Lembar ampelas
- 1 Buku petunjuk
- Periksa kemungkinan adanya kerusakan pada alat, komponen, atau aksesoris yang bisa jadi terjadi selama transportasi.
- Ambil waktu untuk membaca seluruh isi buku petunjuk ini dan memahaminya sebelum pengoperasian.

Deskripsi (Gbr. 1)



PERINGATAN: Jangan pernah memodifikasi alat listrik atau komponennya. Ini dapat mengakibatkan kerusakan atau cedera pribadi.

- A. Sakelar On/Off
- B. Penjepit kertas depan
- C. Tombol kertas depan
- D. Pelat/bantalan dasar
- E. Bingkai pembatas kertas
- F. Penjepit kertas belakang
- G. Penjepit samping
- H. Tab penahan
- I. Adaptor vak

Risiko-risiko lain

Sekalipun peraturan keselamatan terkait sudah diterapkan dan peralatan pengaman sudah digunakan, risiko-risiko lain tertentu tidak dapat dihindari. Antara lain:

- J. Kantong debu
- K. Katup kantong debu

TUJUAN PENGGUNAAN

Pengampelas genggam DWE6411 Anda dirancang sebagai alat pengampelas dan pengkilap kayu, logam, plastik di lingkungan profesional.

JANGAN gunakan dalam kondisi basah atau di dekat cairan maupun gas yang mudah terbakar.

Pengampelas ini adalah alat listrik profesional.

JANGAN biarkan anak-anak bersentuhan dengan alat ini. Dibutuhkan pengawasan bila alat ini digunakan oleh operator yang belum berpengalaman.

- **Anak-anak dan orang lemah.** Peralatan ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh anak-anak atau orang yang lemah tanpa adanya pengawasan.
- Produk ini tidak ditujukan untuk penggunaan oleh orang (termasuk anak-anak) yang menderita kekurangan kemampuan fisik, sensorik, atau mental; kurang pengalaman, pengetahuan, atau keahlian, kecuali apabila mereka diawasi oleh orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka. Jangan pernah meninggalkan anak-anak sendirian dengan produk ini.

Keselamatan Kelistrikan

Motor listrik dirancang hanya untuk satu voltase. Selalu periksa apakah catu daya sesuai dengan nilai tegangan yang tercantum pada papan nilai.



Alat DEWALT Anda berisolasi ganda sesuai dengan IEC 60745; itu sebabnya kabel arde tidak diperlukan.



PERINGATAN: Unit 115 V harus dioperasikan melalui trafo pengisolasi bebas-gagal dengan tabir bumi antara lilitan primer dan sekunder.

Bila kabel suplai rusak, harus diganti dengan kabel khusus yang disediakan oleh organisasi layanan DEWALT.

Menggunakan Kabel Ekstensi

Jika kabel ekstensi diperlukan, gunakan kabel ekstensi 3 inti yang disetujui dan sesuai untuk input daya alat ini (lihat **Data Teknis**). Ukuran konduktor minimum adalah 1,5 mm²; panjang maksimum adalah 30 m.

Bila menggunakan gulungan kabel, selalu ulur kabel sepenuhnya.

PERAKITAN DAN PENYESUAIAN



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera, matikan unit dan lepas sambungan mesin dari sumber listrik sebelum memasang dan melepas aksesori, sebelum menyesuaikan atau mengubah pengaturan, maupun saat melakukan perbaikan. Pastikan sakelar pemacu dalam posisi OFF. Alat yang mendadak menyala dapat mengakibatkan cedera.

Memasang Ampelas (Gbr. 2–5)

MEMASANG AMPELAS REGULER (GBR. 2–5)

1. Lunakkan ampelas yang kaku dengan menariknya ke sudut meja 90° atau ujung lurus lainnya, seperti yang ditunjukkan pada Gambar 2.
2. Konsentrasilah pada pelunakan ujung yang akan dijepit.
2. Lepaskan penjepit kertas belakang (F) dengan menariknya ke atas pada tuas penjepit samping (G) dan cabut dari tab (H) pada pelat/bantalan dasar (D) seperti yang ditunjukkan pada Gambar 3.
3. Lepaskan penjepit kertas depan (B, Gambar 4) dengan memberikan dan menahan tekanan pada tombol penjepit depan (C) saat memasukkan tepi kertas ampelas ukuran 115 mm (4-1/2") di bawah penjepit kertas depan (B) sampai menyentuh bingkai pembatas kertas (E). Lepaskan penjepit kertas depan untuk mengamankan bagian depan kertas.
4. Bentangkan kertas ke pelat/bantalan dasar (D) dan mulailah untuk memutar-mutar penjepit kertas belakang (F) ke posisi mengunci. Kunci satu tuas penjepit siku (G) dengan menempatkannya di belakang tab (H, Gbr. 5) di pelat/bantalan dasar (D), lalu ulangi dengan tuas penjepit siku kedua.
5. Jika Anda menggunakan fitur pengeluaran debu, lubangilah ampelas (lihat Pelubang Kertas).

MEMASANG AMPELAS DENGAN PENGAIT DAN TALI (GBR. 6)

1. Tempatkan alat di atas meja, dengan pelat/bantalan dasar (D) terpasang.
2. Tempatkan ampelas langsung di bagian atas pelat/bantalan dasar (D).
3. Tahan pelat/bantalan dasar dengan satu tangan dan sejajarkan lubang pengeluaran debu (L).
4. Tekan ampelas ke pelat/bantalan dasar dengan kuat.

Pelubang Kertas (Gbr. 7)

Pelubang kertas (M) disediakan dengan ampelas Anda agar Anda dapat melubangi ampelas reguler, sehingga debu dapat dikumpulkan.

UNTUK MELUBANGI AMPELAS ANDA

Pasang ampelas pada alat sebagaimana ditunjukkan dalam buku petunjuk ini. Dengan posisi pengampelas yang dimatikan dan dicabut, tempatkan pelubang kertas pada kertas, sehingga arah tab di tepi pelubang tersebut berlawanan dengan dua siku bantalan pengampelas yang bersebelahan, seperti yang ditunjukkan. Tekan pelubang berlawanan dengan bantalan sehingga 8 titiknya menembus kertas, seperti yang ditunjukkan pada Gambar 7. (Tekan pelubang ke bawah bantalan sejauh mungkin.) Lepas pelubang kertas dan kertas siap dipakai.

Salah satu metode alternatif lainnya dalam melubangi kertas adalah mengencangkan pelubang ke permukaan benda kerja yang cocok. Disediakan dua lubang dalam pelubang untuk tujuan ini. Gunakan sekrup kepala datar #8. Tekan pengampelas (dengan kertas yang menempel) pada pelubang.

Pengeluaran Debu (Gbr. 1, 8)



PERINGATAN: Karena pekerjaan kayu menggunakan pengampelas menghasilkan debu, selalu pasang kantong debu yang dirancang sesuai dengan arahan yang berlaku terkait emisi debu.



PERINGATAN: Jangan gunakan kantong debu atau ekstraktor vakum tanpa perlindungan percikan api yang tepat saat mengampelas logam.

Alat ini dilengkapi dengan adaptor untuk menghubungkan kantong debu atau ekstraktor vakum.

Pengampelas Anda sudah dilengkapi adapter vak bawaan (I), sehingga kantong debu yang disediakan (J) atau sistem vakum toko dapat dihubungkan. Lubang pengeluaran bawaan menggunakan koneksi AirLock DEWALT sehingga kompatibel dengan ekstraktor debu DEWALT.

UNTUK MEMASANGKAN KANTONG DEBU

1. Sambil menahan pengampelas, pasangkan katup kantong debu (K) ke adaptor vak (I) seperti pada Gambar 8.
2. Putar katup (K) searah jarum jam untuk mengunci kantong debu (J) di posisinya.

UNTUK MENGOSONGKAN KANTONG DEBU

1. Sambil menahan pengampelas, putar katup (K) berlawanan arah jarum jam untuk membuka kantong debu (J).
2. Lepaskan kantong debu dari pengampelas dan goyangkan atau ketuk kantong debu untuk mengosongkannya.
3. Pasangkan lagi kantong debu ke lubang pengeluaran dan kunci di posisinya dengan memutar katup kantong debu searah jarum jam.

Anda mungkin akan mendapati bahwa tidak semua debu keluar dari kantong. Hal ini tidak akan memengaruhi kinerja pengampelasan, namun akan mengurangi efisiensi pengumpulan debu pengampelas. Untuk mengembalikan efisiensi pengumpulan debu pengampelas, tekan pegas di dalam kantong debu saat mengosongkannya dan ketukkan ke bagian samping kotak sampah atau wadah debu.

PENGOPERASIAN

Petunjuk Penggunaan



PERINGATAN: Selalu patuhi petunjuk keselamatan dan peraturan yang berlaku.



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera, matikan unit dan lepas sambungan mesin dari sumber listrik sebelum memasang dan melepas aksesoris, sebelum menyesuaikan atau mengubah pengaturan, maupun saat melakukan perbaikan. Pastikan sakelar pemacu dalam posisi OFF. Alat yang mendadak menyala dapat mengakibatkan cedera.



PERINGATAN:

- Pastikan semua material yang diampelas sudah diamankan pada tempatnya.
- Hanya gunakan tekanan ringan pada benda kerja. Tekanan yang berlebihan tidak akan memberikan pengaruh pengampelasan, tapi hanya akan mengakibatkan muatan tambahan pada mesin dan menyebabkan pengampelas sobek.
- Hindari beban berlebihan.



PERINGATAN: Jangan mengampelas magnesium!

Posisi Tangan Yang Benar (Gbr. 9A, 9B)



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera diri yang serius, **SELALU** gunakan posisi tangan yang tepat sesuai petunjuk gambar.



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera diri yang serius, **SELALU** pegang dengan erat untuk mengantisipasi reaksi mendadak.

Posisi tangan yang benar mengharuskan satu tangan pada pegangan utama atau di bagian atas unit seperti yang ditunjukkan pada Gambar 9A dan 9B.

Menyalakan dan Mematikan (Gbr. 1)

Untuk menghidupkan alat, atur tombol hidup/mati (A) ke posisi I.

Untuk mematikan alat, atur tombol hidup/mati ke posisi O.

Pengampelasan (Gbr. 1)

1. Mulai dengan ukuran pasir paling kasar.
2. Karena alat ini menghasilkan tanda goresan kecil di semua arah, mengampelas dengan urat kayu tidaklah perlu.
3. Periksa pekerjaan Anda sesering mungkin.
4. Selalu matikan alat saat pekerjaan telah selesai dan sebelum melepaskan kabel listriknya.

PEMELIHARAAN

Alat listrik DEWALT Anda telah dirancang untuk penggunaan jangka panjang dengan pemeliharaan minimal. Pengoperasian yang memuaskan secara terus-menerus bergantung pada cara pemeliharaan yang benar dan pembersihan alat secara teratur.



PERINGATAN: Untuk mengurangi risiko cedera, matikan unit dan lepas sambungan mesin dari sumber listrik sebelum memasang dan melepas aksesoris, sebelum menyesuaikan atau mengubah pengaturan, maupun saat melakukan perbaikan. Pastikan sakelar pemacu dalam posisi OFF. Alat yang mendadak menyala dapat mengakibatkan cedera.



Pelumas

Alat listrik Anda tidak membutuhkan pelumas tambahan.



Pembersihan



PERINGATAN: Semprot ke luar kotoran dan debu pada bodi utama dengan udara kering sesering mungkin saat kotoran terlihat mengendap di dalam dan di sekitar ventilasi udara. Gunakan pelindung mata yang disetujui dan masker debu yang disetujui saat melakukan prosedur ini.



PERINGATAN: Jangan gunakan pelarut atau bahan kimia keras lainnya untuk membersihkan bagian alat yang tidak terbuat dari logam. Zat-zat kimia tersebut dapat merapuhkan material komponen-komponen ini. Gunakan kain yang dilembapkan hanya dengan air dan sabun yang lembut. Jangan sampai bagian dalam alat kemasukan air; jangan pernah rendam komponen alat dalam cairan.

- Setelah alat digunakan untuk mengampelas logam tanpa kantong debu, bersihkan alat menggunakan udara bertekanan rendah.

Aksesoris yang Dapat Dipilih



PERINGATAN: Berhubung aksesoris-aksesori lain, di luar yang disediakan oleh DEWALT, belum pernah diuji coba menggunakan produk ini, maka penggunaan aksesoris semacam itu dengan alat ini dapat berbahaya. Untuk mengurangi risiko cedera, gunakan hanya aksesoris DEWALT yang disarankan dengan produk ini.

Tanyakan kepada dealer Anda untuk informasi selengkapnya seputar aksesoris yang sesuai.

Melindungi Lingkungan



Pengumpulan terpisah. Produk ini tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga biasa.

Seandainya suatu hari Anda jumpai produk DEWALT Anda butuh diganti, atau tidak lagi berguna bagi Anda, jangan buang alat ini bersama limbah rumah tangga biasa. Pisahkan pembuangan produk ini.



Pengumpulan produk dan kemasan bekas secara terpisah memungkinkan material untuk didaur ulang dan digunakan lagi. Penggunaan kembali bahan yang didaur ulang akan

membantu mencegah pencemaran lingkungan serta mengurangi kebutuhan akan bahan baku mentah.

Undang-undang setempat mungkin memfasilitasi pengumpulan produk-produk kelistrikan terpisah dari sampah rumah tangga, di tempat pembuangan sampah kota atau oleh pedagang ritel pada saat Anda membeli produk baru.

DEWALT menyediakan fasilitas pengumpulan dan pendaurulangan produk-produk DEWALT setelah mencapai akhir usia pakainya. Untuk memanfaatkan layanan ini, harap kembalikan produk Anda kepada agen reparasi resmi yang akan mengumpulkannya atas nama kami.

Anda dapat menemukan lokasi agen reparasi resmi terdekat Anda dengan cara menghubungi kantor DEWALT setempat di alamat yang tercantum pada buku petunjuk ini. Alternatif lainnya, Anda dapat melihat daftar agen reparasi DEWALT resmi dan detail lengkap layanan purna jual serta kontak kami yang tersedia di Internet, di: **www.2helpU.com**.

เครื่องขัดกระดาษทรายไฟฟ้า

DWE6411

ขอแสดงความยินดี!

คุณได้เลือกใช้เครื่องมือจาก DEWALT ด้วยประสบการณ์หลายปีที่ผ่านมาในการพัฒนาผลิตภัณฑ์และนวัตกรรมใหม่ๆ ทำให้ DEWALT เป็นหนึ่งในเครื่องมือไฟฟ้าที่น่าเชื่อถือที่สุดสำหรับผู้ใช้อุปกรณ์ไฟฟ้าระดับมืออาชีพ

ข้อมูลทางเทคนิค

DWE6411		
แรงดันไฟฟ้า	V _{AC}	220-240
กำลังไฟเข้า	W	230
ขนาดแผ่นรอง	มม.	108 x 115
อัตราการสั่น	รอบต่อนาที ⁻¹	14,000
รัศมีการเคลื่อนแผ่นกระดาษ	มม.	1.6
น้ำหนัก	กก.	1.3

คำจำกัดความ: ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย

คำจำกัดความด้านล่างอธิบายถึงระดับความรุนแรงของคำแต่ละคำที่ใช้เรียกสัญลักษณ์ต่างๆ โปรดอ่านคู่มือและใส่ในกับสัญลักษณ์เหล่านี้



อันตราย: หมายถึงสถานการณ์ที่ก่อให้เกิดอันตรายได้อย่างฉับพลัน ซึ่งหากไม่ระวังจะทำให้เสียชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้



คำเตือน: หมายถึงสถานการณ์ที่มีแนวโน้มว่าจะก่อให้เกิดอันตราย ซึ่งหากไม่ระวังสามารถทำให้เกิดอันตรายถึงชีวิตหรือบาดเจ็บสาหัสได้



ข้อควรระวัง: หมายถึงสถานการณ์ที่มีแนวโน้มว่าจะก่อให้เกิดอันตราย ซึ่งถ้าไม่ระวังอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลาง



ข้อสังเกต: หมายถึงการปฏิบัติ ที่ไม่เกี่ยวข้องกับการบาดเจ็บส่วนบุคคล ซึ่งหากไม่ระวัง อาจทำให้ทรัพย์สินเสียหาย แสดงถึงอันตรายจากการถูกไฟฟ้าช็อต



แสดงถึงอันตรายจากการเกิดเพลิงไหม้



แสดงถึงความเสี่ยงต่อการระเบิด



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ โปรดอ่านคู่มือการใช้งานเล่มนี้

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยทั่วไปสำหรับการใช้เครื่องมือไฟฟ้า



คำเตือน! อ่านคำเตือนและคำแนะนำด้านความปลอดภัยทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้อาจทำให้ถูกไฟดูด เกิดเพลิงไหม้และ/หรือบาดเจ็บสาหัสได้

โปรดเก็บรักษาคำเตือนและข้อปฏิบัติทั้งหมดนี้ไว้เพื่อการอ้างอิงในภายหลัง

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือน หมายถึงเครื่องมือไฟฟ้า (แบบมีสาย) ที่ทำงานผ่านแหล่งจ่ายไฟหลัก หรือเครื่องมือไฟฟ้า (แบบไร้สาย) ที่ทำงานผ่านแบตเตอรี่

1) ความปลอดภัยในบริเวณที่ทำงาน

- รักษาความสะอาดและจัดให้มีแสงสว่างเพียงพอในบริเวณที่ทำงาน บริเวณที่มีดหรือมีของวางระเกะระองอาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้
- ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบริเวณที่อาจเกิดการระเบิด เช่น เมื่อมีของเหลว แก๊ส หรือ ฝุ่นละอองที่ไวไฟ เครื่องมือไฟฟ้าจะทำให้เกิดประกายไฟที่อาจทำให้เกิดละอองไฟหรือเปลวไฟขึ้นได้
- ระวังไม่ให้เด็กเล็กและคนเดินผ่านไปมาเข้าใกล้ในขณะที่ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า สิ่งรอบขวอาจทำให้คุณเสียสมาธิได้

2) ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

- ปลั๊กไฟของเครื่องต้องเป็นชนิดเดียวกับตัวรับ ห้ามดัดแปลงปลั๊กไม่ว่าด้วยวิธีใด ห้ามใช้ปลั๊กอะแดปเตอร์ใดๆ กับเครื่องมือไฟฟ้าที่ต่อสายดิน (ลงกราวด์) ปลั๊กที่ไม่มีการดัดแปลงและตัวรับชนิดเดียวกันจะขจัดความเสี่ยงจากการเกิดไฟฟ้าช็อต
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสพื้นผิวที่ต่อสายดินหรือลงกราวด์ เช่น ท่อ หม้อน้ำ เตาหม้อต้ม และตู้เย็น มีความเสี่ยงเพิ่มขึ้นที่จะเกิดไฟฟ้าช็อตหากร่างกายเป็นสื่อเชื่อมต่อลงดินหรือลงกราวด์
- อย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าถูกฝนหรืออยู่ในสภาพที่เปียกชื้น น้ำที่เข้าเครื่องมือไฟฟ้าจะเพิ่มความเสี่ยงในการเกิดไฟฟ้าช็อต
- ห้ามใช้สายไฟผิดวัตถุประสงค์ ห้ามใช้สายไฟเพื่อการหิ้ว ดึง หรือถอดปลั๊กเครื่องมือไฟฟ้า เก็บสายไฟให้พ้นจากความร้อน น้ำมันของมีคม หรือ ชิ้นส่วนที่กำลังเคลื่อนที่ สายไฟที่ชำรุดหรือพันกันเป็นการเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าช็อต
- เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้านอกอาคาร ให้ใช้สายต่อพ่วงที่เหมาะสมสำหรับการใช้งานนอกอาคาร ใช้สายไฟที่เหมาะสมสำหรับใช้ออกอาคารจะขจัดความเสี่ยงต่อการเกิดไฟฟ้าช็อต
- หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้เครื่องมือไฟฟ้าในบริเวณที่ชื้นและได้ ให้ใช้อุปกรณ์

ป้องกันไฟดูด (RCD) การใช้ RCD จะเป็นการลดความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าช็อต

3) ความปลอดภัยส่วนบุคคล

- ก) **ต้นตอและมีสมาธิกับสิ่งที่คุณกำลังทำ รวมทั้งใช้สามัญสำนึกในขณะที่กำลังใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่คุณกำลังเหนื่อยหรือได้รับอิทธิพลจากยาแอลกอฮอล์ หรือการรักษามารยาอย่าง การขาดความระมัดระวังในการใช้เครื่องมือไฟฟ้าแม้ว่าขณะหนึ่งอาจทำให้บาดเจ็บสาหัสได้**
- ข) **ใช้อุปกรณ์คุ้มครองความปลอดภัยส่วนบุคคลสวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาเสมอ อุปกรณ์ป้องกัน เช่น หมวกกั้นฝุ่น รองเท้ากันส้น หมวกกันน็อก หรืออุปกรณ์ป้องกันเสียงดังที่ใช้ในสภาวะที่เหมาะสมจะช่วยลดอาการบาดเจ็บทางร่างกาย**
- ค) **ป้องกันเครื่องเปิดทำงานโดยไม่ตั้งใจ สวิตช์ต้องอยู่ในตำแหน่งปิดก่อนที่จะเสียบปลั๊กของเครื่องเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือ แบตเตอรี่ หรือก่อนยกหรือหิ้วเครื่องมือ การยกเครื่องมือไฟฟ้าในขณะที่นิ้วอยู่ที่สวิตช์ หรือใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่สวิตช์เปิดอยู่ อาจทำให้เกิดอุบัติเหตุได้**
- ง) **ถอดกุญแจปรับตั้งหรือประแจออกก่อนเปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า ประแจหรือกุญแจที่เสียบค้างอยู่ในชิ้นส่วนที่หมุนได้ของเครื่องมือไฟฟ้า อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บได้**
- จ) **ห้ามยืนเขย่งเท้าขณะใช้เครื่อง ควรยืนในท่าที่เหมาะสมและสมดุลตลอดเวลา เพื่อช่วยในการควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดียิ่งขึ้นในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิด**
- ฉ) **แต่งกายให้เหมาะสม ห้ามสวมเสื้อผ้าหลวมหรือใส่เครื่องประดับ รวนผม ชายเสื้อ และถุงมือให้ห่างจากชิ้นส่วนที่กำลังหมุน เสื้อผ้าที่หลวมหรือยาวรุ่มร่าม เครื่องประดับ หรือผมที่ยาว อาจเข้าไปพันกับชิ้นส่วนที่กำลังหมุน**
- ช) **หากมีอุปกรณ์สำหรับดูดและเก็บฝุ่น ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เชื่อมต่อและใช้งานอุปกรณ์นั้นอย่างเหมาะสม การใช้อุปกรณ์เก็บฝุ่นจะช่วยลดอันตรายที่เกี่ยวข้องกับฝุ่นได้**

4) การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า

- ก) **ห้ามฝืนใช้เครื่องมือไฟฟ้า เลือกใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องตรงกับลักษณะการใช้งานของคุณ เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องย่อมทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่า เมื่อใช้งานตามที่คิดที่เครื่องมือได้รับการออกแบบมา**
- ข) **ห้ามใช้เครื่องมือไฟฟ้าถ้าสวิตช์เปิดปิดเครื่องไม่ทำงาน เครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมผ่านสวิตช์ได้ ถือว่ามีอันตรายและต้องส่งซ่อม**
- ค) **ถอดปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าออกจากแหล่งจ่ายไฟ และ/หรือ แบตเตอรี่ก่อนทำการปรับแต่ง เปลี่ยนอุปกรณ์เสริม หรือจัดเก็บ** มาตรการเพื่อความปลอดภัยเชิงป้องกันนี้จะช่วยลดความเสี่ยงในการเผลอเปิดเครื่องให้ทำงานโดยไม่ตั้งใจ

- ง) **เก็บเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ได้ใช้งานไว้ในหีบห่อเด็ก และไมอนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องมือไฟฟ้าหรือข้อปฏิบัติเหล่านี้เป็นผู้ใช้เครื่องมือ เครื่องมือไฟฟ้าจะเป็นอันตรายหากอยู่ในมือผู้ใช้ที่ไม่มีความชำนาญ**
- จ) **บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้า ตรวจสอบว่าชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้มีการวางไม่ตรงแนวหรือติดขัดหรือไม่ มีชิ้นส่วนที่แตกหัก และสภาพฉนวนใต้ที่อาจส่งผลกระทบต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้าหรือไม่ หากชำรุดเสียหาย ให้นำเครื่องมือไปส่งซ่อมก่อนนำมาใช้ อุบัติเหตุจำนวนมากเกิดจากการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้าไม่ได้**
- ฉ) **เครื่องมือตัดต่อคัมและสวิตช์อัตโนมัติ เครื่องมือตัดที่ได้รับการดูแลรักษาอย่างถูกต้องและมีข้อต่อคัม จะมีปัญหาตัดชดน้อย และควบคุมได้ง่ายกว่า**
- ช) **ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์เสริม และดอกสว่านของเครื่องมือ เป็นต้น ให้ตรงตามข้อปฏิบัติเหล่านี้ โดยพิจารณาถึงสภาพการทำงานและงานที่ทำเป็นสำคัญ การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานอื่นนอกเหนือจากที่กำหนดไว้ อาจทำให้เกิดอันตรายได้**

5) การบริการ

- ก) **ให้ช่างซ่อมที่มีความเชี่ยวชาญเป็นผู้ซ่อมเครื่องมือ และใช้อะไหล่แท้เท่านั้น ซึ่งจะช่วยให้รับประกันได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้ายังมีความปลอดภัยอยู่**

กฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัย เฉพาะเพิ่มเติมสำหรับเครื่องขัดกระดาษทรายไฟฟ้า



คำเตือน: ให้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อขัดไม้ (เช่น ไม้มีขี้ ไม้โอ๊ค) และโลหะบางชนิด ซึ่งอาจก่อให้เกิดฝุ่นที่เป็นพิษได้ ให้สวมหน้ากากกั้นฝุ่นที่ออกแบบมาเป็นพิเศษสำหรับการป้องกันฝุ่นและควันพิษ และต้องแน่ใจว่าผู้ที่อยู่ภายในพื้นที่ทำงาน หรือกำลังเข้าไปในพื้นที่ทำงานมีการป้องกันด้วยเช่นกัน



คำเตือน: ใช้เครื่องมือนี้ในบริเวณที่มีการระบายอากาศเป็นอย่างดีเมื่อขัดโลหะประเภทเหล็ก ห้ามใช้งานเครื่องมือใกล้ของเหลวไวไฟ แก๊ส หรือฝุ่นละอองประกายไฟหรือเศษชิ้นส่วนที่ร้อนจากการขัดหรือการอาร์กกระหว่างแปรงถ่านกับมอเตอร์อาจทำให้วัสดุที่ติดไฟได้ลุกไหม้ได้



คำเตือน: เราแนะนำการใช้อุปกรณ์ป้องกันไฟดูดที่มีกระแสไฟกักไม่เกิน 30mA

การขัดสี



คำเตือน: ทำตามข้อกำหนดที่บังคับใช้สำหรับการขัดสี ให้ความใส่ใจเป็นพิเศษกับสิ่งต่อไปนี้

- ทุกครั้งที่เดินไปใต้ ให้ใช้เครื่องดูดฝุ่นสูญญากาศสำหรับการเก็บฝุ่น
- ให้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อขัดสีซึ่งอาจมีส่วนผสมของตะกั่ว:
 - อย่านำเด็กหรือสตรีมีครรภ์เข้าไปในพื้นที่ทำงาน
 - ทุกคนที่เข้าไปในพื้นที่ทำงานจะต้องสวมหน้ากากที่ออกแบบเป็นพิเศษสำหรับป้องกันฝุ่นและควันจากสีที่มีสารตะกั่ว
 - อย่านำประทานอาหาร ดื่มน้ำ หรือสูบบุหรี่ในพื้นที่ทำงาน
- กำจัดเศษฝุ่นและเศษอื่นๆ ทั้งอย่างปลอดภัย

ความเสี่ยงอื่นๆ ที่ยังมีอยู่

แม้จะปฏิบัติตามข้อกำหนดด้านความปลอดภัยที่เกี่ยวข้องและใช้อุปกรณ์เสริมแล้วก็ตาม แต่ก็ไม่สามารถหลีกเลี่ยงความเสี่ยงบางอย่างได้ ความเสี่ยงเหล่านั้นได้แก่:

- ความบกพร่องในการได้ยินเสียง
- ความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บจากเศษชิ้นงานที่ปลิวว่อน
- ความเสี่ยงที่จะเกิดรอยไหม้เนื่องจากอุปกรณ์เสริมที่ร้อนขึ้นในระหว่างใช้งาน
- ความเสี่ยงที่จะได้รับบาดเจ็บเนื่องจากการใช้งานเป็นเวลานาน

สัญลักษณ์บนเครื่องมือ

รูปภาพต่อไปนี้จะปรากฏบนเครื่องมือ:



โปรดอ่านคู่มือแนะนำการใช้งานก่อนใช้งาน

ตำแหน่งของรหัสวันที่ (รูป 1)

รหัสวันที่ซึ่งรวมถึง ปีที่ผลิต จะพิมพ์ไว้บนตัวเครื่องตัวอย่างเช่น:

2015 XX XX

ปีที่ผลิต

สิ่งที่อยู่ในบรรจุภัณฑ์

ภายในบรรจุภัณฑ์ประกอบด้วย:

- เครื่องขัดกระดาษทรายไฟฟ้า 1 เครื่อง
- ถุงเก็บฝุ่น 1 ใบ
- กระดาษทราย 1 แผ่น
- คู่มือการใช้งาน 1 เล่ม
- โปรดตรวจหาร่องรอยความเสียหายของเครื่องมือ ชิ้นส่วน หรืออุปกรณ์เสริม ที่อาจเกิดขึ้นในระหว่างการขนส่ง
- โปรดอ่านและทำความเข้าใจคู่มือเล่มนี้ก่อนการใช้งาน

คำอธิบาย (รูป 1)



คำเตือน: ห้ามปรับแต่งเครื่องมือไฟฟ้าหรือชิ้นส่วนใดๆ โดยเด็ดขาด เพราะอาจทำให้เครื่องมือชำรุดหรือได้รับบาดเจ็บได้

- A. สวิตช์เปิด/ปิด
- B. ตัวหนีบกระดาษทรายด้านหน้า
- C. ปุ่มของตัวหนีบด้านหน้า
- D. แผ่นรอง/แผ่นรองฐาน
- E. สันควบคุมกระดาษ
- F. ตัวหนีบกระดาษทรายด้านหลัง
- G. ตัวหนีบด้านข้าง
- H. แท็บยึด
- I. หัวต่อของดูดฝุ่น
- J. ถุงเก็บฝุ่น
- K. ปลอกตัวจับถุงเก็บฝุ่น

วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

เครื่องขัดกระดาษทรายไฟฟ้า DWE6411 ของคุณได้รับการออกแบบมาสำหรับการขัดไม้ โลหะ พลาสติกในระดัชมืออาชีพ

ห้ามใช้ ในบริเวณที่เปียกชื้น หรือมีของเหลวหรือแก๊สที่ติดไฟได้อยู่ในบริเวณดังกล่าว

เครื่องขัดกระดาษทรายไฟฟ้านี้เป็นเครื่องมือไฟฟ้าสำหรับมืออาชีพ

ห้ามให้เด็กสัมผัสกับเครื่องมือไฟฟ้านี้ ผู้ใช้ที่ไม่มีประสบการณ์มาก่อนต้องได้รับการดูแลในขณะที่ใช้เครื่องมือนี้

- **ผู้เยาว์และผู้ที่ไม่มีความเชี่ยวชาญ** เครื่องมือนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยผู้เยาว์หรือผู้ที่ไม่มีความเชี่ยวชาญโดยไม่มีการควบคุมดูแล
- เครื่องมือนี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยบุคคล (ซึ่งรวมถึงผู้เยาว์) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางความรู้สึก หรือทางจิตประสาท หรือขาดประสบการณ์ ความรู้ และทักษะ เว้นเสียแต่จะได้รับการควบคุมดูแลหรือคำแนะนำการใช้เครื่องมือโดยผู้ที่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของบุคคลเหล่านั้น ห้ามปล่อยผู้เยาว์ไว้กับเครื่องมือนี้ตามลำพัง

ความปลอดภัยทางไฟฟ้า

มอเตอร์ไฟฟ้าออกแบบมาเพื่อใช้กับแรงดันไฟฟ้าขนาดเดียวกันนั้น ต้องตรวจสอบกำลังไฟเพื่อให้ตรงกับแรงดันไฟฟ้าบนแผ่นแสดงพิกัดเสมอ



เครื่องมือไฟฟ้าของ DEWALT ใช้ระบบฉนวนสองชั้นที่ตรงตามมาตรฐาน IEC 60745 จึงไม่จำเป็นต้องใช้สายดิน



คำเตือน: กรณีอุปกรณ์ที่ใช้ไฟ 115 โวลต์ ต้องใช้งานผ่านหม้อแปลงเดี่ยวแบบมีอุปกรณ์ป้องกัน พร้อมทั้งแผ่นสายดินระหว่างขดลวดหลักกับขดลวดรอง

ถ้าสายไฟของตัวเครื่องชำรุดเสียหาย ต้องเปลี่ยนเป็นสายไฟที่จัดเตรียมมาเป็นพิเศษซึ่งสั่งซื้อได้จากศูนย์บริการของ DEWALT

การใช้สายพ่วง

ในกรณีที่ต้องใช้สายพ่วง ให้ใช้สายพ่วง 3 ขั้วที่มีการรับรองและเหมาะสมกับปริมาณไฟฟ้าของอุปกรณ์ (ดูข้อมูลทางเทคนิค) ขนาดของสายนำไฟฟ้าต่ำสุดคือ 1.5 มม.² ความยาวสูงสุดคือ 30 ม.

เมื่อมีการใช้อุปกรณ์ผ่านเก็บสายไฟ ให้คลายสายไฟออกจนหมดทุกครั้ง

การประกอบและการปรับแต่ง



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากกรณุนบาดเจ็บ ให้ปิดเครื่องมือและถอดปลั๊กเครื่องมือออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนการประกอบและถอดอุปกรณ์เสริมก่อนการปรับแต่งหรือเปลี่ยนชุดติดตั้ง หรือขณะทำการซ่อมแซม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์ไก้อยู่ในตำแหน่ง "ปิด" การเปิดเครื่องโดยไม่ได้ตั้งใจอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้

การใส่กระดาษทราย (รูป 2-5)

การใส่กระดาษทรายธรรมดา (รูป 2-5)

1. ทำให้กระดาษนูนลงโดยพาดกับขอบของโต๊ะที่ทำมุม 90° หรือขอบแนวตรงอื่นๆ ตามที่แสดงในรูป 2 เน้นให้ขอบกระดาษทรายนูนเพื่อการจับยึด
2. ปลดตัวหนีบกระดาษทรายด้านหลัง (F) โดยการดึงก้านตัวหนีบด้านข้างขึ้น (G) แล้วปลดออกจากแท็บ (H) บนแป้นรอง/แผ่นรองฐานกระดาษทราย (D) ตามที่แสดงในรูป 3
3. ปลดตัวหนีบกระดาษทรายด้านหน้า (B, รูป 4) โดยจับและออกแรงกดที่ปุ่มตัวหนีบด้านหน้า (C) ค้างไว้ในขณะที่สอดขอบกระดาษทรายด้านหลังขนาด 115 มม. (4-1/2") เข้าไปข้างใต้ตัวหนีบกระดาษทรายด้านหน้า (B) จนกระทั่งชนกับสวิตช์ควบคุมกระดาษ (E) ปลดตัวหนีบกระดาษด้านหน้าเพื่อยึดด้านหน้ากระดาษให้แน่น
4. ซึงกระดาษทรายบนแป้นรอง/แผ่นรองฐาน (D) และเริ่มหมุนตัวหนีบกระดาษด้านหลัง (F) ย้อนกลับมาที่ตำแหน่งล็อก ล็อคคั่นโยกของตัวหนีบกระดาษด้านข้าง (G) โดยการวางไว้ด้านหลังแท็บ (H, รูป 5) ที่อยู่บนแป้นรอง/แผ่นรองฐาน (D) จากนั้นทำแบบเดียวกันกับคั่นโยกของตัวหนีบกระดาษด้านข้างอีกข้างหนึ่ง
5. ถ้าคุณจะใช้คุณสมบัติในการดูดฝุ่น เจาะกระดาษทรายให้เป็นรู (ดูตัวเจาะกระดาษ)

การติดตั้งตัวเกี่ยวและห่วงยึดกระดาษทราย (รูป 6)

1. วางเครื่องมือไว้บนโต๊ะ โดยให้แป้นรอง/แผ่นรองฐานหงายขึ้น

2. วางแผ่นกระดาษทรายไว้ด้านบนของแป้นรอง/แผ่นรองฐาน (D) โดยตรง
3. จับแป้นรอง/แผ่นรองฐานกระดาษทรายไว้ด้วยมือข้างหนึ่งแล้วปรับให้ตรงกับรูของเก็บฝุ่น (L)
4. กดกระดาษทรายลงบนแป้น/แผ่นรองฐานให้แน่น

ตัวเจาะกระดาษ (รูป 7)

ตัวเจาะกระดาษ (M) ให้มาพร้อมกับเครื่องขัดกระดาษทรายไฟฟ้า เพื่อให้คุณเจาะกระดาษทรายธรรมดาให้เป็นรู และสามารถเก็บฝุ่นได้

เมื่อต้องการเจาะรูกระดาษทราย

ให้ใส่กระดาษทรายบนเครื่องมือตามที่คุณมอบนี้แนะนำ ปิดเครื่องมือและถอดปลั๊กเครื่องขัดกระดาษทราย จากนั้นวางตัวเจาะกระดาษลงบนกระดาษในลักษณะที่สันขอบของตัวเจาะประชิดติดกับขอบด้านข้างทั้งสองด้านของแผ่นรองกระดาษทราย ตามที่แสดงในรูป 6 กดตัวเจาะลงบนแป้นรองจนเป็นรู 8 จุดต่อกระดาษทราย ตามที่แสดงในรูป 7 (กดตัวเจาะลงบนแป้นรองจนสุด) นำตัวเจาะกระดาษออกมา และกระดาษทรายก็พร้อมใช้งานได้ทันที นอกจากนี้ยังมีอีกวิธีหนึ่งในการเจาะกระดาษให้เป็นรู คือการยึดติดตัวเจาะกับพื้นผิวงานที่เหมาะสมให้แน่น ในตัวเจาะมีรูให้สอดรูเพื่อวัตถุประสงค์ดังกล่าว โดยใช้สกรูหัวแบนเบอร์ 8 กดเครื่องขัดกระดาษทราย (ที่มีกระดาษทรายยึดติด) ลงบนตัวเจาะ

การเก็บฝุ่น (รูป 1, 8)



คำเตือน: เนื่องจากการขัดงานไม่จะทำให้เกิดฝุ่น โปรดติดตั้งถุงเก็บฝุ่นตามที่ออกแบบมาให้ใช้กับเครื่องมือนี้ทุกครั้ง เพื่อให้เป็นไปตามระเบียบเกี่ยวกับการปล่อยฝุ่นละออง



คำเตือน: อย่าใช้ถุงเก็บฝุ่นหรืออุปกรณ์ดูดฝุ่น โดยไม่มีการป้องกันประกายไฟที่เหมาะสมเมื่อทำงานขัดโลหะ

เครื่องมือนี้มาพร้อมทั้งหัวต่อเพื่อเชื่อมต่อกับถุงเก็บฝุ่นหรืออุปกรณ์ดูดฝุ่น

เครื่องขัดกระดาษทรายเครื่องนี้มีหัวต่อของดูดฝุ่น (I) ในตัวเครื่อง ซึ่งทำให้สามารถเชื่อมต่อได้กับถุงเก็บฝุ่น (J) หรือระบบดูดฝุ่นของโรงงาน ช่องระบายฝุ่นในตัวเครื่องสามารถใช้งานโดยเชื่อมต่อกับระบบแอร์ลอคของ DEWALT จึงใช้งานร่วมกับอุปกรณ์ดูดฝุ่นของ DEWALT ได้

เมื่อต้องการใส่ถุงเก็บฝุ่น

1. ในขณะที่ถือเครื่องขัดกระดาษทรายไว้ ให้สวมปลอกตัวจับถุงเก็บฝุ่น (K) เข้ากับหัวต่อของดูดฝุ่น (I) ตามที่แสดงในรูป 8
2. หมุนปลอก (K) ตามเข็มนาฬิกาเพื่อล็อคถุงเก็บฝุ่น (J) ให้เข้าที่

หากต้องการเทฝุ่นออกจากถุงเก็บฝุ่น

1. ในขณะที่ถือเครื่องขัดกระดาษทรายไว้ หมุนปลอก (K) ทวนเข็มนาฬิกาเพื่อปลดล็อคถุงเก็บฝุ่น (J)

- ถอดถุงเก็บฝุ่นออกจากเครื่องขัดกระดาษทรายและค่อยๆ เขย่าหรือเคาะถุงเก็บฝุ่นเบาๆ เพื่อให้สิ่งที่อยู่ข้างในออกมาจนหมด
- ใส่ถุงเก็บฝุ่นกลับเข้าเข้าไปปิดกั้นช่องระบายแล้ว ล็อคให้เข้าที่โดยการหมุนปลอกตัวจับถุงเก็บฝุ่นตามเข็มนาฬิกา

คุณสามารถสังเกตเห็นได้ว่าจะไม่ฝุ่นเล็ดลอดออกมาจากถุงได้ สิ่งนี้จะไม่มีผลกระทบต่อประสิทธิภาพในการทำงาน แต่จะลดประสิทธิภาพในการเก็บฝุ่นของเครื่อง หากต้องการฟื้นฟูประสิทธิภาพในการเก็บฝุ่นของเครื่อง ให้กดสปริงภายในถุงเก็บฝุ่นในขณะที่คุณเทสิ่งออกจากถุงแล้วเคาะถุงเก็บฝุ่นกับด้านข้างกับถังขยะหรือภาชนะรองรับฝุ่น

การใช้งาน

วิธีการใช้เครื่อง



คำเตือน: ทำตามคำแนะนำด้านความปลอดภัยและข้อกำหนดที่ให้เสมอ



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ ให้ปิดเครื่องมือและถอดปลั๊กเครื่องมือออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนการประกอบและถอดอุปกรณ์เสริม ก่อนการปรับแต่งหรือเปลี่ยนชุดติดตั้ง หรือขณะทำการซ่อมแซม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่ง "ปิด" การเผลอเปิดเครื่องโดยไม่ตั้งใจอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้



คำเตือน:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าวัสดุที่จะขัดทุกชิ้นได้รับการยึดไว้อย่างแน่นหนา
- ออกแรงกดไปยังชิ้นงานเพียงเบาๆ การออกแรงกดมากเกินไปไม่ได้เพิ่มประสิทธิภาพในการขัด แต่จะเป็นการเพิ่มภาระโหลดให้กับเครื่องเท่านั้นและเป็นสาเหตุให้แผ่นขัดสึกขาด
- หลีกเลี่ยงการใช้งานหนักเกินไป



คำเตือน: ห้ามนำไปขัดแมกนีเซียม!

ตำแหน่งการจับที่เหมาะสม (รูป 9A, 9B)



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บสาหัส ให้จับเครื่องมือในตำแหน่งที่ถูกต้องดังแสดงในภาพเสมอ



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บสาหัส จะต้องจับเครื่องมือให้แน่นทุกครั้ง เพื่อเตรียมพร้อมสำหรับแรงปฏิกิริยาที่เกิดขึ้นแบบทันทีทันใด

ตำแหน่งของการจับที่ถูกต้องคือ ไข่มือข้างเดียวจับอยู่บนมือจับหลักหรืออยู่ด้านบนสุดของเครื่อง ตามที่แสดงในรูป 9A และ 9B

การเปิดและปิดสวิตช์ (รูป 1)

เมื่อต้องการเปิดสวิตช์เครื่อง ให้ตั้งสวิตช์เปิด/ปิด (A) มาอยู่ที่ตำแหน่ง I

เมื่อต้องการปิดสวิตช์เครื่อง ให้ตั้งสวิตช์เปิด/ปิด มาอยู่ที่ตำแหน่ง O

งานขัดทราย (รูป 1)

- ให้เริ่มด้วยกระดาษทรายหยาบ
- เนื่องจากเครื่องมือนี้ทำให้เกิดรอยจากการขัดเล็กๆ ในทุกทิศทาง ดังนั้นจึงไม่จำเป็นต้องขัดตามลายไม้
- ตรวจดูงานเป็นช่วงๆ
- ปิดสวิตช์เครื่องมือทุกครั้งเมื่อทำงานเสร็จแล้ว และก่อนดึงปลั๊กออก

การบำรุงรักษา

เครื่องมือไฟฟ้า DEWALT ออกแบบมาเพื่อให้สามารถใช้งานได้อย่างยาวนานโดยมีการบำรุงรักษาน้อยที่สุด การทำงานที่สร้างความพึงพอใจอย่างต่อเนื่องจะขึ้นอยู่กับการดูแลรักษาที่เหมาะสมและการทำความสะอาดอย่างสม่ำเสมอ



คำเตือน: เพื่อลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ ให้ปิดเครื่องมือและถอดปลั๊กเครื่องมือออกจากแหล่งจ่ายไฟก่อนการประกอบและถอดอุปกรณ์เสริมก่อนการปรับแต่งหรือเปลี่ยนชุดติดตั้ง หรือขณะทำการซ่อมแซม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่ง "ปิด" การเผลอเปิดเครื่องโดยไม่ตั้งใจอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บได้



การหล่อลื่น

ไม่ต้องใช้สารหล่อลื่นเพิ่มเติมกับเครื่องมือไฟฟ้านี้



การทำความสะอาด



คำเตือน: หมั่นเป่าสิ่งสกปรกและฝุ่นละอองที่สะสมออกจากตัวเครื่องเป็นประจำด้วยลมแห้ง เนื่องจากสิ่งสกปรกมีสะสมอยู่ภายในและรอบๆ ช่องระบายอากาศ สวมอุปกรณ์ป้องกันดวงตาและหน้ากากกันฝุ่นที่ได้มาตรฐานในขณะดำเนินการขั้นตอนนี้



คำเตือน: ห้ามใช้สารที่เป็นตัวทำละลายหรือสารเคมีที่มีฤทธิ์กัดกร่อนรุนแรงอื่นๆ ทำความสะอาดชิ้นส่วนของเครื่องมือที่ไม่ใช่โลหะ สารเคมีเหล่านี้อาจส่งผลต่อวัสดุที่ใช้ในชิ้นส่วนเหล่านี้ ใช้เฉพาะผ้าขนานนุ่มอ่อนๆ เท่านั้น อย่าให้มีของเหลวใดๆ เข้าไป

ในเครื่องมือเด็ดขาด ห้ามจุ่มส่วนใดๆ ของ เครื่องมือลงในช่องเหลวเด็ดขาด

- หลังจากใช้เครื่องมือนี้ในการทำงานขัดโลหะโดยไม่มี ถังเก็บฝุ่น ให้ทำความสะอาดเครื่องมือด้วยการเป่า ลมเบาๆ

อุปกรณ์เสริม



คำเตือน: เนื่องจากอุปกรณ์เสริมอื่นนอกเหนือจากที่ DEWALT มีจำหน่าย ไม่ได้ผ่านการทดสอบร่วมกับผลิตภัณฑ์นี้ จึงอาจเป็นอันตรายหากใช้อุปกรณ์เสริมดังกล่าวร่วมกับเครื่องมือนี้ เพื่อเป็นการลดความเสี่ยงจากการได้รับบาดเจ็บ ให้ใช้อุปกรณ์เสริมเฉพาะที่ DEWALT แนะนำให้ใช้ร่วมกับผลิตภัณฑ์เท่านั้น

โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายหากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับอุปกรณ์เสริมที่เหมาะสม

การปกป้องสิ่งแวดล้อม



การเก็บรวบรวมแบบคัดแยก ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือนปกติ

หากวันหนึ่งคุณจำเป็นต้องเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ DEWALT ของคุณ หรือเครื่องมือนี้ไม่เป็นประโยชน์สำหรับคุณอีกต่อไป อย่าทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือน จัดการกับผลิตภัณฑ์นี้เพื่อให้พร้อมสำหรับการเก็บรวบรวมแบบคัดแยก



การเก็บรวบรวมแบบคัดแยกสำหรับบรรจุภัณฑ์และผลิตภัณฑ์ที่ใช้แล้วทำให้สามารถรีไซเคิลวัสดุและนำมาใช้งานอีกครั้ง การนำวัสดุรีไซเคิลมาใช้นี้ใหม่จะช่วยป้องกันมลพิษต่อสิ่งแวดล้อมและลดความต้องการวัตถุดิบ

ตามกฎระเบียบท้องถิ่นอาจมีการจัดเตรียมสถานที่สำหรับการเก็บรวบรวมแบบคัดแยกอุปกรณ์ไฟฟ้าที่ใช้ภายในครัวเรือนไว้ ณ แหล่งรับขยะของเทศบาล หรืออาจมีการรับอุปกรณ์ใช้แล้วจากผู้ค้าปลีกในกรณีที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์ชิ้นใหม่

คุณสามารถตรวจสอบที่อยู่ของตัวแทนซ่อมที่ได้รับอนุญาตที่อยู่ใกล้คุณมากที่สุดได้โดยการติดต่อสำนักงานของ DEWALT ในพื้นที่ของคุณตามที่อยู่ที่ระบุในคู่มือนี้ หรือคุณสามารถตรวจสอบรายชื่อศูนย์บริการ DEWALT ที่ได้รับอนุญาต รวมทั้งรายละเอียดต่างๆ ของบริการหลังการขายได้ทางอินเทอร์เน็ต ที่: www.2helpU.com

MÁY CHÀ NHÁM CẦM TAY DWE6411

Xin chúc mừng!

Bạn đã chọn thiết bị của DEWALT. Qua nhiều năm kinh nghiệm, những đổi mới và phát triển sản phẩm một cách toàn diện đã khiến DEWALT trở thành một trong những đối tác tin cậy nhất đối với người sử dụng dụng cụ điện cầm tay chuyên nghiệp.

Thông số kỹ thuật

DWE6411		
Điện áp	V _{AC}	220-240
Công suất đầu vào	W	230
Kích thước tấm gắn giấy ráp mm		108 x 115
Tốc độ rung không tải	phút ⁻¹	14.000
Biên độ rung	mm	1,6
Trọng lượng	kg	1,3

Định nghĩa: Hướng dẫn an toàn

Các định nghĩa dưới đây mô tả mức độ nghiêm trọng của từng ký hiệu. Vui lòng đọc hướng dẫn sử dụng và chú ý đến các ký hiệu này.



NGUY HIỂM: Chỉ tình huống nguy hiểm sắp xảy ra mà, nếu không phòng tránh, sẽ gây tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng.



CẢNH BÁO: Chỉ tình huống nguy hiểm tiềm ẩn mà, nếu không phòng tránh, có thể gây tử vong hoặc chấn thương nghiêm trọng.



THẬN TRỌNG: Chỉ tình huống nguy hiểm tiềm ẩn mà, nếu không phòng tránh, có thể gây chấn thương vừa hoặc nhẹ.

LƯU Ý: Chỉ một hành động không liên quan đến chấn thương cá nhân mà, nếu không phòng tránh, có thể gây hư hỏng tài sản.



Biểu thị nguy cơ bị điện giật.



Biểu thị nguy cơ hỏa hoạn.



Biểu thị nguy cơ cháy nổ.



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương, hãy đọc hướng dẫn sử dụng này.

Cảnh báo chung về an toàn cho dụng cụ điện cầm tay



CẢNH BÁO! Đọc kỹ tất cả những hướng dẫn và cảnh báo về an toàn. Việc không tuân thủ các cảnh báo và hướng dẫn này có thể dẫn đến điện giật, cháy và/hoặc chấn thương nghiêm trọng.

LƯU LẠI TẤT CẢ CÁC HƯỚNG DẪN VÀ CẢNH BÁO AN TOÀN ĐỂ THAM KHẢO SAU NÀY

Thuật ngữ “dụng cụ điện cầm tay” trong phần cảnh báo chỉ thiết bị chạy bằng điện nguồn (có dây điện) hoặc thiết bị chạy bằng pin (không có dây điện).

1) AN TOÀN NƠI LÀM VIỆC

- Giữ cho nơi làm việc luôn sạch sẽ và đủ ánh sáng. Những khu vực bừa bộn hoặc thiếu ánh sáng dễ gây tai nạn.
- Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong các môi trường dễ cháy nổ, như các môi trường có chất lỏng, khí ga hoặc bụi dễ cháy. Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa điện có thể gây cháy bụi hoặc bốc khói.
- Không cho trẻ em và những người quan sát lại gần khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay. Những lúc xao lãng có thể khiến bạn mất kiểm soát.

2) AN TOÀN ĐIỆN

- Phích cắm của dụng cụ điện cầm tay phải vừa với ổ cắm. Không được sửa đổi phích cắm dưới bất kỳ hình thức nào. Không được sử dụng các phích cắm tiếp hợp với những dụng cụ điện cầm tay có nối đất. Phích cắm nguyên trạng và ổ cắm phù hợp sẽ giúp giảm nguy cơ bị điện giật.
- Tránh tiếp xúc với các bề mặt được nối đất như đường ống, lò sưởi, bếp nướng và tủ lạnh. Nguy cơ bị điện giật sẽ cao hơn nếu cơ thể bạn tiếp xúc trực tiếp với đất.
- Không để các dụng cụ điện cầm tay ngoài trời mưa hoặc ở nơi ẩm ướt. Nước vào trong dụng cụ điện cầm tay sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- Không dùng dây điện cho các mục đích khác. Tuyệt đối không sử dụng dây điện để mang, kéo hoặc rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay. Để dây điện cách xa

nguồn nhiệt, dầu mỡ, các cạnh sắc hoặc các bộ phận chuyển động. Dây điện bị hỏng hoặc bị vướng sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

- e) **Khi vận hành dụng cụ điện cầm tay ngoài trời, hãy sử dụng dây nối dài phù hợp để sử dụng ngoài trời.** Sử dụng dây điện phù hợp để sử dụng ngoài trời sẽ giúp giảm nguy cơ bị điện giật.
- f) **Nếu bắt buộc phải vận hành dụng cụ điện cầm tay ở nơi ẩm ướt, hãy sử dụng nguồn được bảo vệ bởi thiết bị ngắt mạch tự động (RCD).** Sử dụng RCD giúp giảm nguy cơ bị điện giật.

3) AN TOÀN CÁ NHÂN

- a) **Hãy tập trung, chú ý vào những gì bạn đang làm và tỉnh táo khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Không được sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi bạn đang mệt hoặc đang bị ảnh hưởng của ma túy, rượu hoặc thuốc.** Chỉ một khoảnh khắc mất tập trung trong khi vận hành dụng cụ điện cầm tay cũng có thể dẫn đến chấn thương cá nhân nghiêm trọng.
- b) **Sử dụng thiết bị bảo hộ cá nhân. Luôn đeo kính bảo hộ.** Thiết bị bảo hộ như mặt nạ chống bụi, giày chống trượt, mũ cứng hoặc thiết bị bảo vệ tai - nếu được sử dụng ở những điều kiện phù hợp - sẽ giúp giảm các chấn thương cá nhân.
- c) **Tránh vô tình bật máy. Đảm bảo rằng công tắc ở vị trí tắt trước khi nối với nguồn điện và/hoặc pin, khi cầm hoặc mang dụng cụ.** Việc cầm dụng cụ điện cầm tay khi ngón tay đặt vào công tắc hoặc sạc pin cho dụng cụ điện cầm tay khi công tắc đang bật có thể gây tai nạn.
- d) **Hãy tháo hết khóa điều chỉnh hoặc cờ lê trước khi bật dụng cụ điện cầm tay.** Việc không tháo cờ lê hoặc khóa điều chỉnh ra khỏi dụng cụ điện cầm tay có thể gây ra chấn thương cá nhân.
- e) **Không được với tay. Hãy đứng ở tư thế thích hợp và luôn giữ thăng bằng.** Điều đó giúp kiểm soát dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong các tình huống bất ngờ.
- f) **Mặc quần áo phù hợp. Không mặc quần áo rộng hoặc đeo đồ trang sức. Giữ cho tóc, quần áo và găng tay tránh xa các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng, đồ trang sức hoặc tóc dài có thể bị mắc vào các bộ phận chuyển động.
- g) **Nếu cần thiết bị được cung cấp để nối các phương tiện hút hoặc gom bụi, hãy đảm bảo những thiết bị này được nối và sử dụng đúng cách.** Sử dụng thiết bị gom bụi có thể giảm các nguy cơ liên quan đến bụi.

4) SỬ DỤNG VÀ BẢO QUẢN DỤNG CỤ ĐIỆN CẦM TAY

- a) **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng mục đích. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay phù hợp với mục đích của bạn.** Dụng cụ điện phù hợp sẽ giúp cho công việc tốt hơn và an toàn hơn theo đúng tốc độ được thiết kế.
- b) **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu công tắc không bật và tắt được.** Những dụng cụ điện cầm tay không điều khiển được bằng công tắc đều rất nguy hiểm và cần phải được sửa chữa.
- c) **Rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay khỏi nguồn điện và/hoặc pin trước khi thực hiện các điều chỉnh, thay đổi phụ kiện hoặc cất giữ dụng cụ.** Các biện pháp an toàn phòng ngừa đó giúp giảm nguy cơ khởi động dụng cụ điện cầm tay một cách tình cờ.
- d) **Bảo quản các dụng cụ điện cầm tay không sử dụng xa tầm tay trẻ em và không cho phép những người không quen với dụng cụ điện cầm tay hoặc những hướng dẫn này vận hành dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay sẽ trở nên rất nguy hiểm khi được sử dụng bởi những người chưa được huấn luyện.
- e) **Bảo trì dụng cụ điện cầm tay. Kiểm tra các bộ phận di chuyển xem có bị lắp lệch hoặc kẹt không, các bộ phận có bị vỡ không và bất kỳ tình trạng nào khác có thể ảnh hưởng đến việc vận hành dụng cụ điện cầm tay. Nếu dụng cụ điện cầm tay bị hỏng, hãy sửa chữa trước khi sử dụng.** Rất nhiều tai nạn xảy ra do công tác bảo trì các dụng cụ điện cầm tay kém.
- f) **Đảm bảo các thiết bị cắt luôn sắc và sạch sẽ.** Các dụng cụ cắt được bảo trì đúng cách với các cạnh cắt sắc sẽ ít bị kẹt hơn và dễ điều khiển hơn.
- g) **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, các phụ kiện và mũi khoan, v.v. theo các hướng dẫn này, chú ý đến các điều kiện làm việc và công việc cần thực hiện.** Sử dụng dụng cụ điện cầm tay sai mục đích có thể gây nguy hiểm.

5) BẢO DƯỠNG

- a) **Hãy để nhân viên bảo dưỡng có chuyên môn tiến hành bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay cho bạn và chỉ sử dụng các bộ phận thay thế chính hãng.** Điều này giúp đảm bảo độ an toàn của dụng cụ điện cầm tay đó.

Nội quy an toàn cụ thể bổ sung cho máy chà nhám



CẢNH BÁO: Đặc biệt chú ý khi chà nhám một số loại gỗ (ví dụ: gỗ dễ

gai, gỗ sồi) và kim loại có thể sinh ra bụi độc. Phải đeo mặt nạ chống bụi chuyên dụng để tránh bụi và khói, đồng thời đảm bảo rằng những người trong hoặc bước vào khu vực làm việc cũng phải được bảo vệ.



CẢNH BÁO: Sử dụng dụng cụ này ở khu vực thoáng khí khi chà nhám kim loại đen. Không vận hành dụng cụ gần chất lỏng dễ cháy, khí ga hoặc bụi. Tia lửa hoặc các hạt nóng từ chổi than của động cơ chà nhám hoặc hàn hồ quang bắn ra có thể khiến các vật liệu dễ cháy bắt lửa.



CẢNH BÁO: Bạn nên sử dụng thiết bị ngắt mạch tự động có cường độ dòng dự định mức từ 30mA trở xuống.

Chà nhám Sơn



CẢNH BÁO: Tuân thủ các quy định hiện hành về chà nhám sơn. Đặc biệt chú ý đến các điểm sau:

- *Bắt cứ khi nào có thể, hãy sử dụng máy hút chân không để gom bụi.*
- *Đặc biệt chú ý khi chà nhám sơn có thể chứa chì:*
 - *Không cho trẻ em hoặc phụ nữ mang thai vào khu vực làm việc.*
 - *Tất cả những người vào khu vực làm việc phải đeo mặt nạ chuyên dụng để tránh bụi sơn chứa chì và khói.*
 - *Không được ăn, uống hoặc hút thuốc trong khu vực làm việc.*
- *Thải bỏ bụi và các mảnh vụn khác ở nơi an toàn.*

Các nguy cơ khác

Cho dù áp dụng các quy tắc an toàn liên quan và dùng các thiết bị an toàn cũng không thể tránh được một số nguy cơ khác. Những nguy cơ này gồm:

- *Suy giảm thính lực.*
- *Nguy cơ chấn thương cá nhân do các hạt bay vào người.*
- *Nguy cơ bị bỏng do các phụ kiện trở nên nóng trong khi vận hành.*
- *Nguy cơ chấn thương cá nhân do sử dụng trong thời gian dài.*

Ký hiệu trên dụng cụ

Trên dụng cụ có các ký hiệu sau:



Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng trước khi dùng.

VỊ TRÍ MÃ NGÀY (HÌNH 1)

Mã ngày, bao gồm cả năm sản xuất, được in trên vỏ máy.

Ví dụ:

2015 XX XX

Năm sản xuất

Thiết bị trong hộp

Hộp sản phẩm bao gồm:

- 1 Máy chà nhám cầm tay
 - 1 Túi chứa bụi
 - 1 Tấm giấy ráp
 - 1 Hướng dẫn sử dụng
- *Kiểm tra dụng cụ, các bộ phận hoặc phụ kiện xem có bị hư hỏng do quá trình vận chuyển hay không.*
 - *Dành thời gian đọc kỹ và hiểu rõ hướng dẫn sử dụng trước khi vận hành máy.*

Mô tả (Hình 1)



CẢNH BÁO: Không sửa đổi dụng cụ điện cầm tay hay bất kỳ bộ phận nào của máy. Việc sửa có thể làm hỏng dụng cụ điện cầm tay hoặc gây chấn thương cá nhân.

- A. Công tắc bật/tắt
- B. Kẹp giấy phía trước
- C. Nút kẹp phía trước
- D. Tấm mặt đáy/tấm gắn giấy ráp
- E. Cạnh giới hạn giấy
- F. Kẹp giấy phía sau
- G. Kẹp cạnh
- H. Vấu giữ
 - I. Ống nối hút bụi
- J. Túi chứa bụi
- K. Vòng kẹp túi chứa bụi

MỤC ĐÍCH SỬ DỤNG

Máy chà nhám cầm tay DWE6411 được thiết kế để chà nhám gỗ, kim loại và nhựa trong môi trường chuyên nghiệp.

KHÔNG sử dụng thiết bị ở những nơi ẩm ướt hoặc có chất lỏng hoặc khí dễ cháy.

Máy chà nhám này là dụng cụ điện cầm tay chuyên nghiệp.

KHÔNG để trẻ em tiếp xúc với dụng cụ. Cần phải có người giám sát khi dụng cụ này được vận hành bởi người chưa có kinh nghiệm.

- **Trẻ em và người không đủ sức khỏe.** Thiết bị này không được thiết kế cho trẻ em hoặc người không đủ sức khỏe sử dụng mà không có sự giám sát.
- Không cho phép những người (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực thể chất, trí tuệ hoặc cảm giác, hay người thiếu kinh nghiệm, kiến thức hoặc kỹ năng sử dụng dụng cụ điện cầm tay này, trừ khi có sự giám sát của người chịu trách nhiệm về vấn đề an toàn của họ. Không được để trẻ em một mình với sản phẩm này.

An toàn điện

Động cơ điện được thiết kế để sử dụng tại một mức điện áp duy nhất. Luôn kiểm tra nguồn điện có tương ứng với điện áp trên biển thông số định mức hay không.



Dụng cụ DEWALT này có hai lớp cách điện theo tiêu chuẩn IEC 60745; do đó không cần dây nối đất.



CẢNH BÁO: Các thiết bị 115 V phải được vận hành qua máy biến áp cách điện an toàn có lưới tiếp đất giữa bó dây chính và bó dây phụ.

Nếu dây cáp điện bị hỏng, phải thay bằng dây mới được cung cấp riêng tại cơ sở bảo dưỡng của DEWALT.

Sử dụng dây nối dài

Nếu cần dây điện nối dài, hãy sử dụng loại dây 3 lõi được chấp nhận là phù hợp với công suất đầu vào của dụng cụ này (xem phần **Thông số kỹ thuật**). Kích thước dây dẫn tối thiểu là 1,5 mm²; chiều dài tối đa là 30 m.

Khi sử dụng tang dây, luôn trải hết dây ra.

LẮP RÁP VÀ ĐIỀU CHỈNH



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương, hãy tắt dụng cụ và ngắt nguồn điện trước khi tiến hành tháo lắp phụ kiện, trước khi điều chỉnh hoặc thay đổi chế độ cài đặt hoặc khi tiến hành sửa chữa. Đảm bảo công tắc khởi động ở vị trí OFF. Việc bất ngờ khởi động cũng có thể gây chấn thương.

Lắp giấy ráp (Hình 2–5)

LẮP GIẤY RÁP THÔNG THƯỜNG (HÌNH 2–5)

1. Làm mềm giấy ráp cứng bằng cách kéo qua mép bàn 90° hoặc các mép thẳng khác, như được minh họa trong Hình 2. Tập trung vào làm mềm các mép được kẹp.

2. Nhả kẹp giấy phía sau (F) bằng cách kéo cần kẹp cạnh (G) lên rồi tháo chúng ra khỏi vấu (H) trên tấm mặt đáy/tấm gắn giấy ráp (D) như được minh họa trong Hình 3.
3. Tháo kẹp giấy phía trước (B, Hình 4) bằng cách nhấn và giữ nút kẹp phía trước (C) trong khi lắp mép 115 mm (4-1/2 inch) của giấy ráp dưới kẹp giấy phía trước (B) cho đến khi chạm vào cạnh giới hạn giấy (E). Nhả kẹp giấy phía trước để cố định phía trước của giấy.
4. Kéo căng giấy qua tấm mặt đáy/tấm gắn giấy ráp (D) và bắt đầu xoay key giấy phía sau (F) tới vị trí khóa. Khóa cần kẹp cạnh (G) bằng cách đặt cần này vào phía sau vấu (H, Hình 5) trên tấm mặt đáy/tấm gắn giấy ráp (D) rồi lặp lại với cần kẹp cạnh thứ hai.
5. Nếu bạn đang sử dụng tính năng hút bụi, hãy đục lỗ giấy ráp (xem Máy đục lỗ giấy).

LẮP GIẤY RÁP CÓ LỖ VÀ MỐC (HÌNH 6)

1. Đặt dụng cụ lên bàn sao cho tấm mặt đáy/tấm gắn giấy ráp (D) hướng lên trên.
2. Đặt giấy ráp trực tiếp lên mặt tấm mặt đáy/tấm gắn giấy ráp (D).
3. Dùng một tay giữ tấm mặt đáy/tấm gắn giấy ráp rồi chỉnh khớp với các lỗ hút bụi (L).
4. Ấn mạnh giấy ráp xuống tấm mặt đáy/tấm gắn giấy ráp.

Máy đục lỗ giấy (Hình 7)

Chúng tôi cung cấp máy đục lỗ giấy (M) kèm theo máy chà nhám nhằm giúp bạn đục giấy ráp thông thường để hút bụi.

ĐỂ ĐỤC LỖ GIẤY RÁP

Lắp giấy ráp vào dụng cụ theo hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng này. Sau khi tắt và rút phích cắm của máy chà nhám ra khỏi ổ cắm, hãy đặt máy đục lỗ giấy trên giấy sao cho các vấu ở mép của máy đục lỗ chạm vào hai cạnh gần kề bất kỳ của tấm gắn giấy ráp, như hình minh họa. Ấn máy đục lỗ vào tấm gắn giấy ráp sao cho 8 đầu nhọn đục qua giấy ráp, như được minh họa trong Hình 7. (Ấn hết máy đục lỗ vào tấm gắn giấy ráp.) Tháo máy đục lỗ và bạn có thể sử dụng giấy ráp.

Một cách khác để đục lỗ giấy ráp là vận chặt máy đục lỗ vào bề mặt gia công phù hợp. Hai lỗ trên máy đục lỗ được trang bị để phục vụ mục đích này. Sử dụng #8 vít đầu phẳng. Ấn máy chà nhám (đã lắp giấy ráp) xuống máy đục lỗ.

Hút bụi (Hình 1, 8)



CẢNH BÁO: Vì việc chà nhám gỗ bằng máy chà nhám sản sinh ra bụi,

luôn lắp túi chứa bụi được thiết kế phù hợp với các quy định hiện hành về phát thải bụi.



CẢNH BÁO: Không sử dụng túi chứa bụi hoặc máy hút bụi chân không mà không có tấm chắn tia lửa phù hợp khi chà nhám kim loại.

Dụng cụ được trang bị ống nối để kết nối túi chứa bụi hoặc máy hút bụi chân không.

Máy chà nhám của bạn được trang bị ống nối hút bụi tích hợp sẵn (I) cho phép túi chứa bụi được cung cấp (J) hoặc hệ thống hút bụi cửa hàng cần được kết nối. Cửa xả được tích hợp sử dụng kết nối DEWALT AirLock để tương thích với máy hút bụi DEWALT.

ĐỂ LẮP TÚI CHỨA BỤI

1. Trong khi cầm máy chà nhám, hãy lắp vòng kẹp túi chứa bụi (K) vào ống nối hút bụi (I) như được minh họa trong Hình 8.
2. Xoay vòng kẹp (K) theo chiều kim đồng hồ để khóa túi chứa bụi (J) vào đúng vị trí.

ĐỔ HẾT BỤI TRONG TÚI CHỨA BỤI RA

1. Trong khi giữ máy chà nhám, xoay vòng kẹp (K) ngược chiều kim đồng hồ để mở khóa túi chứa bụi (J).
2. Tháo túi chứa bụi ra khỏi máy chà nhám rồi nhẹ nhàng lắc hoặc gõ túi để đổ hết bụi.
3. Lắp lại túi chứa bụi vào cửa xả rồi khóa vào đúng vị trí bằng cách xoay vòng kẹp túi chứa bụi theo chiều kim đồng hồ.

Bạn có thể dễ ý thấy không thể đổ hết sạch toàn bộ bụi trong túi. Điều này sẽ không ảnh hưởng đến hiệu suất chà nhám nhưng sẽ làm giảm hiệu quả hút bụi của máy chà nhám. Để khôi phục hiệu quả hút bụi của máy chà nhám, hãy ấn vào lò xo bên trong túi chứa bụi khi bạn đổ rồi gõ nhẹ vào cạnh của thùng rác hoặc đổ đựng bụi.

VẬN HÀNH

Hướng dẫn sử dụng



CẢNH BÁO: Luôn tuân theo các hướng dẫn và quy tắc hiện hành về an toàn.



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương, hãy tắt dụng cụ và ngắt nguồn điện trước khi tiến hành tháo lắp phụ kiện, trước khi điều chỉnh hoặc thay đổi chế độ cài đặt hoặc khi tiến hành sửa chữa. Đảm bảo công tắc khởi động ở vị trí OFF. Việc bất ngờ khởi động cũng có thể gây chấn thương.



CẢNH BÁO:

- Đảm bảo cố định tất cả các vật liệu cần chà nhám.
- Chỉ tác dụng lực nhẹ lên phi gia công. Tác dụng lực quá mạnh không giúp cải thiện hiệu quả chà nhám mà chỉ làm tăng áp lực đối với máy và khiến đĩa chà nhám bị mòn dẫn đến rách.
- Tránh quá tải.



CẢNH BÁO: Không chà nhám magiê!

Vị trí tay phù hợp (Hình 9A, 9B)



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương cá nhân nghiêm trọng, **LUÔN** để tay ở vị trí phù hợp như trong hình vẽ.



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương cá nhân nghiêm trọng, **LUÔN** giữ chặt tay để tránh trường hợp bị giật lại đột ngột.

Vị trí tay phù hợp là một tay cầm vào tay cầm chính hoặc lên trên cùng của thiết bị của mình như được minh họa trong Hình 9A và 9B.

Bật và tắt (hình 1)

Để bật dụng cụ, hãy chỉnh công tắc bật/tắt (A) đến vị trí I.

Để tắt dụng cụ, hãy chỉnh công tắc bật/tắt đến vị trí O.

Chà nhám (Hình 1)

1. Bắt đầu với kích thước hạt nhám thô nhất.
2. Vì dụng cụ tạo ra các vết xước nhỏ theo tất cả các hướng, không cần phải chà nhám hạt.
3. Thường xuyên kiểm tra phi gia công.
4. Luôn tắt dụng cụ khi kết thúc công việc và trước khi rút nguồn.

BẢO TRÌ

Dụng cụ điện cầm tay của DEWALT được thiết kế để vận hành trong thời gian dài và ít phải bảo trì nhất. Dụng cụ vận hành liên tục theo ý muốn tùy thuộc vào việc bảo quản dụng cụ đúng cách và vệ sinh thường xuyên.



CẢNH BÁO: Để giảm nguy cơ chấn thương, hãy tắt dụng cụ và ngắt nguồn điện trước khi tiến hành tháo lắp phụ kiện, trước khi điều chỉnh hoặc thay đổi chế độ cài đặt hoặc

khí tiến hành sửa chữa. Đảm bảo công tắc khởi động ở vị trí OFF. Việc bất ngờ khởi động cũng có thể gây chấn thương.



Tra dầu

Dụng cụ điện cầm tay này không cần tra thêm dầu.



Vệ sinh



CẢNH BÁO: Thường xuyên thổi bụi bắn khỏi vỏ dụng cụ khi thấy bám bụi xung quanh các khe thông gió. Đeo kính bảo hộ và mặt nạ chống bụi được phê duyệt khi thực hiện quy trình này.



CẢNH BÁO: Tuyệt đối không sử dụng các dung môi và hóa chất mạnh để vệ sinh các bộ phận không làm bằng kim loại của dụng cụ. Các hóa chất này có thể làm tổn hại đến các nguyên vật liệu sử dụng trong các bộ phận này. Chỉ sử dụng khăn được làm ẩm bằng nước và xả phòng có tính tẩy nhẹ. Tuyệt đối không để chất lỏng lọt vào bên trong dụng cụ; không được ngâm các bộ phận của dụng cụ vào chất lỏng.

- Sau khi sử dụng dụng cụ để chà nhám kim loại không có túi chứa bụi, hãy vệ sinh dụng cụ bằng không khí áp suất thấp.

Phụ kiện tùy chọn



CẢNH BÁO: Vì các phụ kiện, ngoài các phụ kiện do DEWALT, chưa được kiểm tra với sản phẩm này nên việc sử dụng chúng cùng với dụng cụ này có thể gây nguy hiểm. Để giảm nguy cơ chấn thương, chỉ được sử dụng các phụ kiện do DEWALT khuyến nghị cho sản phẩm này.

Hỏi ý kiến đại lý bạn để biết thêm thông tin về các phụ kiện phù hợp.

Bảo vệ môi trường



Thu gom riêng. Không được thải bỏ sản phẩm này với rác thải sinh hoạt thông thường.

■ Nếu bạn cần thay thế sản phẩm DEWALT của mình hoặc bạn không sử dụng nó trong tương lai nữa, đừng thải bỏ cùng với rác thải gia đình. Sản phẩm này phải được thu gom riêng.



Thu gom riêng sản phẩm và bao bì đóng gói đã qua sử dụng sẽ cho phép tái chế và tái sử dụng vật liệu. Tái sử dụng vật liệu tái chế giúp ngăn chặn ô nhiễm môi trường và giảm nhu cầu vật liệu thô.

Luật lệ địa phương có thể quy định việc thu gom riêng các sản phẩm điện gia dụng, tại các bãi rác thải đô thị hoặc bởi những người bán lẻ khi bạn mua sản phẩm mới.

DEWALT cung cấp nơi thu gom và tái chế các sản phẩm của DEWALT khi các sản phẩm này đã hết hạn sử dụng. Để sử dụng dịch vụ này, vui lòng trả lại sản phẩm cho đại lý sửa chữa được ủy quyền, nơi thay mặt công ty chúng tôi thu gom các sản phẩm này.

Bạn có thể kiểm tra vị trí của đại lý sửa chữa được ủy quyền gần nhất bằng cách liên hệ với văn phòng DEWALT tại nơi bạn sống theo địa chỉ cung cấp trong tài liệu hướng dẫn này. Ngoài ra, danh sách các đại lý sửa chữa được ủy quyền của DEWALT và toàn bộ thông tin chi tiết về dịch vụ hậu mãi và thông tin liên hệ được cung cấp tại website: www.2helpU.com.